GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR TA FELICITA NAN

AWE TA DIA INTERNACIONAL DI NOS GRANDI NAN



NACIONNAN Uni den transcurso di añanan a proclama cierto dianan di aña como "Dianan Internacional". Esaki ta wordo haci pa salvaguardia derecho di e gruponan vulnerabel den nos comunidad. Na Aruba nos ta celebra diferente di e dianan menciona y ta pidi atencion pa nan derechonan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tur aña ta celebra dia di Derecho di Mucha cu mucha y tambe organisando simposio cu lecturanan special pa e profesional y boluntarionan cu ta traha cu p.e. mucha y hoben. Dos aña pasa e foro tabata con pa yuda combati abuso di mucha na un manera structural.

Ya ta 3 aña cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta celebra Dia Internacional di Nos Grandinan cu nos grandinan den e diferente centronan.

Den diferente medio di comunicacion por a lesa cu algun miembro di Parlamento ta pidi Gobierno pa proclama dia 1 di october como Dia di Nos Grandinan, pero e contesta ta simpel, dia 1 di october ta proclama pa United Nations caba y nos ta forma parti di Nacionnan Uni, no mester un proclamacion apart pa Aruba. Nos simplemente mester celebr'e!



Durante congreso tocante cuido di adiccion

Testimonio di un ex adicto: Hubentud, scucha e mensahe di hendenan cu experiencia!

Aplauso di sosten y motivacion pa Astrid Tromp



ASTRID Tromp ta bin di un famia grandi, ehemplar y respeta, el a studia, e ta un persona cu multiple talento y tabata gusta participa na concursonan di beyesa. Astrid Tromp ta un ex-adicto. Su rehabilitacion a dura 2 aña y 3 luna y e ta "clean" awo pa 2 aña y 7 luna. El a conta su testimonio durante e congreso tocante cuido di adiccion, organisa pa Minister Dr. Richard Visser y e fundacionnan trahando riba prevencion di adiccion.

Durante e congreso di tres dia cu e tema "verslavingszorg" o sea cuido di adiccion, hunto cu Audrey Croes-Lacle di fundacion Adopt-An-Addict, Astrid Tromp a splica su historia cu adiccion. Na un manera sincero, trankilo y profesional, Astrid a comparti su experiencia; di su prome slok di alcohol, tur cos cu el a perde pa motibo di su adiccion cu a bira pio ora el a cuminsa uza cocaina y su proceso di rehabilitacion.

Astrid Tromp a conta cu su prome encuentro cu un substancia adictivo tabata na un fiesta di su scol secundario ora cu e tabatin 13 aña. El a sinti hopi bon ora el a purba su prome slok di alcohol. Eynan su bida como adicto a cuminsa, pero nunca el a laga esey molesti'e pa cumpli cu e motto di su famia, cual tabata pa studia y bira un persona util den futuro.

Astrid Tromp tabatin talentonan fantastico, segun e mes a conta, e tabata gusta participa na certamen di beyesa y di carnaval, e tabata activo den deporte, tabata toca cuarta y tabata studia bon. El a gradua como "Maatschappelijk cultureel werkster" y ta mama di dos yiu muhe, pero alcohol a sigui importante den su bida. E ta conta cu el a keda un tempo su so pa cria su dos yiunan y aunke e sa cu e no tabata e miho ehempel pa nan como mama, e ta orguyoso cu nan a crece, studia y awor tin un bon futuro.

Astrid a expresa cu e tabata un persona agresivo, dificil, impulsivo y tabata kere cu mundo mester acept'e manera cu e ta. Na edad di 38 aña, Astrid a purba cocaina pa prome biaha y di eynan tur cos a cuminsa bay atras den tur aspecto y el a perde su trabao, su cas, su auto y loke tabata mas importante p'e, cual ta e apoyo di su famia.

A pesar di tur cos, Dios nunca a lag'e na caya y el a scucha su plegaria, Astrid a conta. Su mama y rumannan a acerca Adopt-An-Addict y Audrey a papia cun'e. Audrey a haci'e un pregunta simpel; si e kier su bida bek. Astrid no a duda y a contesta mesora cu "si". Cu cariño den su voz, Astrid a conta con e ta corda con su famia a percura p'e y a cumpra paña y su pasashi pa e bay Hogares Crea na Santo Domingo.

Segun e experiencia di Astrid Tromp, Hogares Crea tabata e luga ideal p'e, como cu e ta e unico institucion den Caribe cu ta traha cu e personalidad di e persona y yud'e cambia su actitud. Astrid a considera esaki su miho opcion y a splica cu pa via di su caracter y personalidad tabata hopi dificil pa nan traha cu n'e como individuo.

Normalmente un tratamento di un adicto ta dura 1 aña y 6 pa 8 luna, pero e rehabilitacion di Astrid a tuma 2 aña y 3 luna. Pero na final di dia e ta sumamente contento cu na Hogares Crea nan a siñ'e instrumentonan esencial, cual ta con pa cambia su caracter negativo pa positivo y con pa combina su temperamento cu su talentonan.

Astrid Tromp ta conta cu e ta puntra su mes ta con e por a tira su hubentud afo y destrosa su bida. El a expresa un plegaria dirigi cu enfasis y emocion den direccion di nos hobennan pa nan scucha e mensahe di hendenan cu experiencia. "Prome cu bo sa bo tin 50 aña y si bo no a studia, con bo ta kere di por sigui padilanti?" Astrid a subraya.

E sala a biba cu e storia di bida di Astrid y a dun'e un aplauso largo como muestra di sosten, apoyo y admiracion ora cu el a bisa cu e ta "schoon" ya pa 2 aña y 7 luna, cu e tin su bida bek y ta funcionando optimal, liber di adiccion.

Astrid ta gradici cu comunidad di Aruba a acept'e atrobe como un persona productivo, como tambe el ta gradici Dios, su famia, Adopt-An-Addict, Sra. Audrey Croes-Lacle y Hogares Crea pa yud'e supera su adiccionnan.

Conferencia riba "Cuido di Adiccion" tabata exitoso

Jan van der Straten: Nos ta wak cu nos ta bon bezig na Aruba

DESPUES di tres dia di presentacion, sesion y lecturanan, e consehero di Minister Dr. Richard Visser pa asuntonan di adiccion, esta Sr. Jan van der Straten a conclui cu: "Nos ta wak cu nos ta bon bezig na Aruba". E salanan tabata yen te na e capacidad maximo, tur e organisacionnan cual ta ofrece tur e tiponan di ayudo y asistencia pa adictonan tabata representa y entre varios organisacion ya a haci afspraaknan informal pa e trayecto y procesonan cu ta bay sigui awo.

Tabatin un cantidad di resultado durante e congreso y algun aspecto a wordo treci padilanti cu mas peso cu otronan. "Esaki tabata un bon congreso y nos lo probecha di e frutonan di dje tambe den futuro," Sr. Van der Straten a bisa.

Asina ta premira cu sigur e organisacionnan cu interes, reto y metanan comun lo keda den contacto y cuminsa expande riba e contacto cu a wordo establecí durante e congreso. Esaki no ta aplicabel solamente pa loke ta trata e relacion entre nos organisacionnan local, pero specialmente e relacion di nos organisacionnan cu esunnan internacional representa na e congreso, entre otro Parnassia Bavo y De Hoop di Hulanda y Capriles Kliniek di Corsou.

El a splica cu un di e hopi aspectonan cu a wordo discuti y cu lo wordo adresa proximamente ta e acercamento cu Minister di Enseñansa cu e peticion pa introduci programanan specifico den enseñansa cual lo yuda nos hobennan para mas fuerte y ta mas resistente pa e tentacionnan di alcohol y droga.

Jan Van der Straten tabata sumamente satisfecho cu resultadonan di e congreso, cual tabatin apoyo completo di Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser y e presencia di Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol durante e apertura cu sigur a duna peso na e congreso.

E resultado mes di e congreso lo por wordo midi den e follow-up y e desaroyo di cuido di adiccion na Aruba.



Candela feroz a destrui deposito completo di Super Shopping

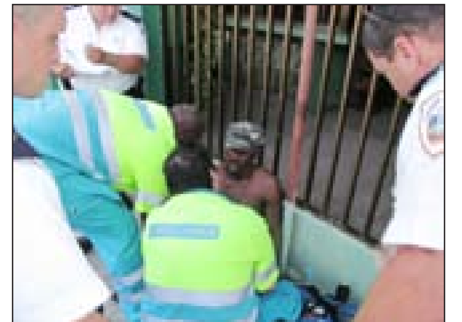


Diadomingo marduga algun minuut prome cu 4or Gay Cora a canta den centro di ciudad ora cu personanan pasando den Wilhelminastraat lo a nota hopi huma biniendo for di direccion di Super Shopping. Mes ora Brandweer a saca 2 unidad pa e sitio mientras cu Polis a cera tur e camindanan cu por a yega cerca, na yegada di Brandweer nan a bin constata cu e dak di ex warehouse di Brechie's patras di Super Shopping cual actualmente a bira e deposito di Super Shopping lo tabata na candela. Mirando cu ta trata aki di un candela basta grandi a solicita tambe pa e hoogwerker di Brandweer presenta na e sitio pa asina yuda combati e candela for di halto pero algo a sosode cu presion di awa no tabata por a bay via esaki. Mas unidad di bombero a yega pa asina duna man y asina tabatin varios personal cu slang den man den direccion di e candela. Te hasta a corta e porta di aluminium di e deposito pa asina paga e candela cu tabatin abou unda tur mercancia a kima. Personal di Cruz Cora Aruba a presenta y aki tambe a duna un man y a trece jug yena cu awa pa e personal di bombero. A cuminsa na evacua e personanan cu ta biba den bisindario. Personal di DOW tambe a presenta ya cu e muraya ariba no tabata di confia unda a wak un scheur basta grandi y aki a cera e area cu barica.

Caso di tiramento den Ranchostraat



Diadomingo atardi un caso di tiramento a keda registra den Ranchostraat unda un homber a keda herida, tanto polis y ambulance hunto cu recherche tabata na e sitio. Mientras personal di ambulance tabata atende e victima herida, Polisnan y Recherche a start nan investigacion di biaha pa busca ken ta e sospechoso mientras uno a keda deteni den Caya Betico Croes banda di Golden Gate, a confisca un auto Toyota Camry cual e sospechoso tabata core aden, esaki a wordo transporta pa Warda di Dakota y tin un fugitivo t'e na cierre di nos edicion. Helicopter di Polis y tambe unidad K9 a sali riba caya cu nan cacho special pa busca e sospechoso den area di Tarabana. Mientras tin un auto a keda tuma den beslag.



Segun Rene Herdé

"Edad no ta conta mas"

Tin diferente nomber cu ta uza pa hende cu yega un edad halto. Ta yama nan "nos grandi nan", e "bieunan", pensionado. Ami ta prefera di yama nan "nos hendenan di edad mas halto". Aunke e grupo grandi di hende aki no ta corectamente defini, nos ta referi na e grupo di hende cu a yega e riba sesenta aña y cu ta hendenan cu a pasa den tanto cos pa tanto aña cu nan ta yen di experiencia di bida. Como cu e grupo di hendenan aki rond di mundo ta bira mas grandi tur aña, e grupo a bira un tema pa pone mas atencion na dje pa hopi motibo. Nan tin un rikesa na experiencia cu ainda no ta wordo uza suficiente. Nan ta un forsa di conocemento, experticio y un forsa economico cu no mester menosprecia. Nan ta un forsa cu mester tene cuenta cu'ne pa motibo di nan conocemento y experiencia. Pero tambe como un grupo cu por encera riesgonan mas grandi. Por ehempel pa cuido medico. E grupo grandi di hende cu mas edad aki den 10 aña lo forma 20% di nos comunidad. Un den cada cinco ciudadano di Aruba! Nan ta activo y yen di experiencia. Pa e motibonan aki so caba nan ta un "forsa" pa nos comunidad cu te ainda no ta wordo utilisa suficientemente.

Enseñansa y labor

Djis coy e conocemento y experiencia grandi cu e grupo di hendenan di mas edad aki tin. Cuanto nos lo por haci uzo di tur e conocemento y experiencia aki pa siña hendenan di menos edad y experiencia, un sin fin di cos cu por yuda nan den nan trabou y bida. Tin diferente pais na mundo ta haci esaki caba. Nan ta duna e hendenan di mas edad y experiencia funcionnan specifico den scol y universidadnan centronan di bario y organisacionnan comercial y duna hobennan e oportunidad y piki tur e conocemento y experiencia cu e hendenan di mas edad tin. Nan ta laga hobennan siña y evita di comete erornan y ta mas efectivo den nan bida y trabou. Den scolnan nan ta yuda spaar hopi placa y duna ayudo incalculabel y riba hopi tereno.

Edad no ta conta

No ta corecto pa kere cu djis pasobra un hende a yega 60 aña e la bira "bieu" y no por traha of contribui mas na su comunidad. Tin un sin fin di hende di edad mas halto den nos comunidad cu ya a duna prueba di nan capacidad grandi di duna y nan deseo pa sigui duna pa hopi aña mas. Nos leynan ta anticua y no ta duna espacio y estimulo pa hendenan di mas edad sigui contribui. No necesariamente den e mes un trabou. Pero si den hopi otro forma. Sea como boluntario o como empleado di tempo completo of parcial. Mescos cu nan hopi otro pais, e edad oficial pa bay cu pensioen mester cambia. No solamente pasobra e ta bira mas dificil pa mantene un grupo cada aña mas grandi di hende. Pero mas ainda pasobra e hendenan di mas edad mes kier y por contribui hopi mas na nos comunidad. E motibo positivo aki mester ta e motibo principal pa cambia nos forma di pensa riba yega edadnan mas halto. Mester mehora condicionnan di trabou den tur sector pa hende traha mas efectivo cu menos riesgo y stress, y laga hende disfruta mas di trabou y bida. Anto for di comienso di nan carera, ora nan ta hoben! E ora, no ta importa mas ki edad Bo tin. Trabou y bida diario ta bon y nos tur ta disfruta di dje. Awe riba e dia cu ta pone atencion na hendenan di edad mas halto, pensionadonan y esunnan cu nos ta yama "nos grandi nan" mi kier gradici tur e hendenan di edad mas halto, pa tur loke nan a y ta haci pa nos pais. Danki! Danki tambe na e organisacion "Edad no ta conta" pa a fia mi nan nomber. Tur cos bon pa Boso tur!!



Minister Michelle Winklaar a anuncia cu e di dos rond di "vooropleiding" na Gerrit Rietveld Academie

Desaroya bo talentonan artistico na nivel di H.B.O.

Percy Irausquin q.e.p.d tabata un ex-alumno di Gerrit Rietveld Academie

GERRIT Rietveld Academie di Amsterdam, Hulanda ta un di e academianan di arte mas prestigioso na mundo y for di aña pasa Rietveld a start cu un programa di "vooropleiding" cual ta wordo duna na Aruba. Esaki ta un preparacion excelente pa cualkier hoben cu ta desea di prepara pa un estudio di arte na nivel di HBO. Rietveld Academie, hunto cu Ministerio di Cultura, ta ofrece e curso presentando un confrontacion cu e mundo di arte internacional na nos hobennan cu talento, deseo y ambicion pa studia arte.E curso preparatorio na Aruba ta un introduccion na e forma cu cosnan ta funciona na academianan di arte internacionalmente y un preparacion pa un posibel futuro aplicacion y admision na Gerrit Rietveld Academie. Trahando cu maestronan di profesional di nan academia di Hulanda, Rietveld Academie ta ofrece e curso na un tarifa rasonabel pa nos hobennan Arubiano, pero tambe ta invita inscripcionnan di studiantenan di otro paisnan na un tarifa special.

Den su prome aña, cual a conclui recientemente, 18 studiante a participa na e programa di 30 siman, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a bisa. Ta falta solamente algun siman pa e proximo curso di 30 siman cuminsa y e mandatario ta encurasha tur hoben interesa pa tuma contacto cu e team encarga cu Rietveld Academie na Directie Cultuur, telefon 5822185.

"E prome aña tabata sumamente exitoso", asina Minister Hooyboer-Winklaar a comenta. El a añadi cu pa drenta Rietveld Academie na Amsterdam e competencia ta hopi fuerte, cu miles di aplicante, pero cu tin solamente dos shen cupo disponibel. Pa medio di e colaboracion di Aruba cu e academia prestigioso aki, e porta ta wordo habri y ta bira mas facil pa nos hobennan pasa e seleccion y admision. E "vooropleiding" ta ofrece e studiante un bentaha grandi, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta. Un total di 15 studiantenan di e 18 nan cu a completa e prome curso preparatorio na Aruba a dicidi pa drenta Rietveld na Hulanda y a experencia un entrada mas facil na e estudio riba nivel di HBO aki. E bentaha grandi pa e alumno local ta cu e curso di calidad halto ta wordo duna na Aruba mes. E ta combina diferente tecnica, e ta hopi varia y pa medio di e tareanan bon presenta ta stimula e uzo di tur cinco sentido, retando e studiante pa produci piesanan y expresionnan unico. Un di e ex alumnonan mas famoso cu a gradua di Rietveld tabata di Aruba mes, esta e diseñador mundialmente reconoci: Percy Irausquin. Tres "module", como tambe teoria ta wordo presenta durante e 30 simannan di e curso preparatorio. E prome module tin como tema e "Curpa Humano", e di dos ta concentra riba "Bida Cotidiano" y e di tres ta titula "Resto di Mundo". Cada module ta wordo cera cu un of otro actividad unda e studiantenan ta presenta nan trabao. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta invita tur hoben interesa pa explora su posibilidad nan y oportunidadnan pa loke ta trata arte como un profesion, pa no duda y tuma contacto cu Directie Cultuur pa informacion y registracion. Ta admiti studiantenan cu un diploma di HAVO of un diploma di MBO, of ekivalente. Mas informacion ta disponibel via di www.gerritrietveldacademie.nl/en/preparatory-course-aruba. Pa haya un bista riba kico mundo ta pensa di Gerrit Rietveld Acadamie, esaki ta algun webpages dedica na esaki: http://www.itsnicethat.com/articles/louisa-gagliardi> http://mariagroot.com/2010/10/15/theres-nothing-dutch-about-dutch-art-academy-rietveld http://en.wikipedia.org/wiki/Gerrit_Rietveld_Academie>



Segun Sylvester Aboikini di Novadic Kentron:

Cuminsa mas jong posibel y traha cu un vision bon defini pa prevencion di adiccion

SYLVESTER Aboikini ta lider di e team di prevencion na e organisacion Novadic Kentron di Hulanda. Cu e integracion di e islanan Boneiro, Saba y Sint Eustarius na Hulanda como provincia special, Novadic Kentron a bira activo riba e islanan ey tambe. Sr. Aboikini tabata na Aruba pa participa na e congreso di tres dia pa trata e tema di Verslavingszorg na Westin Resort.

E congreso a tuma luga bao auspicio di Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, kende ta treciendo cambionan grandi den maneho di cuido di adiccion na Aruba y a trece tur partido na mesa pa traha na un forma integra, hunto cu FMAA, Fundacion Maneho di Adiccion Aruba.

Sr. Aboikini ta haya e congreso un tremendo iniciativa, unda a trece diferente organisacion hunto pa papia riba adiccion na droga y alcohol. El a remarca cu sin duda algun prevencion ta un di e factornan mas importante den bida pa hobennan cu ta riba caminda pa bira adulto. "Si bo cuminsa mas jong posibel, bo ta preveni masha hopi problema despues," el a enfatisa, añadiendo cu di acuerdo cu su experiencia ora cuminsa cu duna informacion na e hoben ya caba den 4de, 5de y 6de klas, bo ta prepara nan prome cu nan bay scol secundario.

Ta importante pa e mayornan ta mes hopi envolvi cu nan yiunan den e proceso di accionnan di prevencion pa asina tur hende traha hunto y informacion cu ta wordo comparti cu e hoben ta riba un linea, asina Sr. Aboikini a expresa.

Sr. Aboikini a enfatisa cu mas cu tur cos accionnan di prevencion mester ta riba e mesun linea cu e vision di e comunidad y den esaki politica y instancianan ta responsabel pa trece e mensahe corecto. "Si bo ta trece tur hunto e mensahe corecto, cu droga ta malo y cu e uzo di droga no ta sin riesgo, esey ta e preparacion di e mucha na caminda pa bira adulto. E ta siña scoge pa no uza droga y lo scoge pa uza alcohol na un edad mas halto", Sr. Aboikini a splica. Uzo di alcohol na un edad hoben tambe tin risiconan grandi pa e mucha den desaroyo, el a añadi.

Tocante e maneho di marihuana como "soft drug", Sr. Aboikini a bisa cu "Ningun droga ta sin riesgo." El a splica cu na Hulanda coffeeshopnan ta cerando y cu e introduccion di e "wietpas" ta spera di hisa e drempel pa uzo di cannabis y apoya e punto di salida cu uzo di cannabis no ta sin riesgo. Sr. Aboikini a indica cu e no ta di acuerdo cu e "Steppingstone theory", unda cu ta wordo bisa cu uzo di alcohol y marihuana ta conduci na uzo di "hard drugs". Loke si nos ta wak ta cu basta hende cu ta bira adicto tabatin e prome contacto cu un substancia adictivo via di alcohol y/of marihuana, el a añadi. Pero esey no ta algo logico, pasobra tin basta hende cu solamente ta uza alcohol y hende cu solamente ta uza cannabis y nunca ta uza of lo uza "hard drugs", el a splica. Despues di e tres dianan di congreso, Sr. Aboikini a bisa cu mester bin hopi mas atencion pa prevencion na Aruba. El a establece contacto cu FADA y hiba combersacionnan cu nan y lo ta trahando hunto cu e organisacion aki pa hunto yuda percura pa nos muchanan por sigui nan bida na un bon forma. Tur caminda na mundo droga ta destrui bida di mucha y esaki mester wordo preveni hunto. Sr. Aboikini a expresa cu ta un reto pa "politica", o sea esunnan cu ta dicidi riba e futuro di e pais pa traha di berdad na prevencion, pa sostene FADA bon, cu bon material y percura pa nan por haci nan trabao bon". Ta di sumo importancia pa forma un circuito cera pa cuido, pues cuido integra, unda cu e persona por yega bati na porta di cualkier instancia y ta wordo hiba of referi di biaha pa esun cu di berdad por y ta yud'e, esaki ta e base pa un bon maneho di cuido di adiccion, Sr. Aboikini a enfatisa.

Segun Mervin Wyatt-Ras:

Awe ariba dia internacional di nos grandinan tin cu refleha riba posibilidadnan pa stimula bienestar y participacion di nos grandinan den comunidad



DIA 14 di december 1990 Asamblea General di Nacionnan Uni a declara dia 1 di october como dia internacional di Hende Grandi of manera ta bisa nos Grandinan. Desde e tempo ey ta celebrando e dia aki den diferente pais.

E tema pa celebracion mundial di e aña aki ta Salud riba termino largo pa nos hende grandinan y nan bienestar ademas participacion den comunidad di manera cu por beneficia di nan conocemento y habilidadnan.

Aki nan Aruba ta di importancia pa nos por haci tur lo posibel mescos cu ta e caso mundialmente pa garantisa cu nos grandinan tin un bon calidad di bida y por keda funciona den comunidad. Tambe lo mester mas sosten pa esunnan den famia cu ta cuida nos grandinan y esunnan cu ta traha den institutonan of instancianan pa nos grandinan.

Por señala cu na Aruba varios di nos hendenan di edad di 60 aña pariba ta keda activo y tin di nan hasta ta keda na trabao. For di doñonan di trabou por ser tuma nota cu persona nan di edad tin un etica di trabao halto cu na varios ocasion ta busca nan bek despues cu nan a bay cu pensioen pa asina nan por traha bek. Gobierno tin un tarea pa investiga y stimula posibilidadnan pa nos grandinan y tambe sosten pa esunnan cu ta cuida nos grandinan.

Parlamentario Wyatt-Ras tin palabra di elogio pa tur esunnan cu ta dedica nan tempo tambe na organisa actividadnan dirigi ariba nos grandinan manera p.e. den Centronan di Barionan, Centro Kibrahacha mescos cu esunnan cu ta cuida nos grandinan den SABA, Hospital, Wit Gele Kruis.

Pesey mes un dia internacional asina mester ta un dia pa refleha ariba importancia di nos hendenan di edad den nos comunidad, con pa cuida nan y con pa garantisa nan participacion den nos comunidad. E parlamentario ta felicita nos grandinan, nan famia y tur cu ta cuida pa nos grandinan ariba e dia grandi aki.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Prof.Daniel Schrag di Harvard University, orador elocuente di Green Aruba III

E di tres Green Aruba Conference ta tuma lugar dianan 3, 4 y 5 di october awor. E aña aki e tema di e evento grandi aki ta 'Smart and Sustainable' y e topico 'Green Energy for Households' ta un di e puntonan importante di Green Aruba III.

Orador y particpantenan ta yegando Aruba pa duna y scucha presentacionnan riba nivel halto pa loke ta energia alternativo y e ultimo desaroyonan riba e tereno aki.

Dia 3 di october 2012, e prome dia di Green Aruba III, Prome Minister Eman ta duna su discurso sigui pa Minister Mike de Meza haciendo di e forma aki apertura di Green Aruba III. Riba e mesun dia prof.Daniel Schrag di Harvard University, kende ta un consehero tambe di Presidente Barack Obama ta haci su presentacion.

Su topico ta encera e vision pa Aruba riba energia berde. Prof.Schrag no ta un desconoci di Aruba ya cu e tabata aki caba na luna di januari di e aña aki p'e seminario "Aruba-Harvard' riba energia y desaroyo sostenibel.

Meta di e workshop Aruba-Harvard tabata pa explora solucionnan creativo y enfokenan, no solamente pa Aruba, pero pa henter region y pone mas e acento riba e reputacion di Aruba como un centro di prome clase den Latino America y Caribe pa estudionan cientifico y asuntonan di politica publico.

E idea di e workshop Aruba-Harvard a wordo desaroya despues di un reunion na Universidad di Harvard entre Prome Minister Mike Eman y profesor Daniel P. Schrag, Director di e Centro di e Universidad di Harvard pa loke ta Medio Ambiente. Schrag ta forma parte di e Hunta di Conseho di Presidente Barack Obama riba Ciencia y Tecnologia.

Prof.Schrag, un di e expertonan principal riba cambio di clima den mundo, ta extremadamente interesa den Aruba y tur loke aki ta wordo haci riba e area di sostenibilidad y energia renobabel.

Durante Green Aruba III e ta trece su punto di bista dilanti di e desaroyonan positivo cu ta tumando lugar na Aruba y kico e vision pa Aruba ta.

Durante un discusion di panelista e audiencia por intercambia di pensamento cu prof.Schrag y otro oradornan riba nan presentacion.

Expectativanan un bes mas ta halto pa loke t'e evento Green Conference Aruba cu ta pone e isla chikito aki, Aruba, riba mapa mundial cu e pasonan tuma den direccion di bira e prome economia na mundo cu ta bay ta completamente independiente di combustibel fosil na 2020.



Na conclusion di dos dia di debate

Minister Hooyboer-Winklaar: Bonbini na nos seis ministernan pa hubentud



RECIENTEMENTE Parlamento Hubenil tabata anfitrion di dos dia di debate interesante, cual a conclui cu e eleccion di nan seis ministernan nobo. E hobennan aki lo representa hubentud na diferente ocasion special, como tambe den discusionnan interesante tocante temanan cu ta trata nan generacion. Durante e celebracion di nan huramentacion, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a felicita y desea nan hopi forsa, bon huicio y exito na Ministernan Hubenil. Ta trata aki di Juan Pablo Aguirre Broca como Minister di Turismo; Belkis Engelhart como Minister di Cultura y Tracey van der Biezen como Minister di Medio Ambiente, Michelle Kelly como Minister di Educacion, Marilyn Maduro como Minister di Salud y Jose Kock como Minister di Asuntonan Social. Parlamento Hubenil, como tambe e Ministernan Hubenil ta sirbi como un "klankbord" pa Gobierno pa loke ta trata asuntonan cu ta envolve hubentud di Aruba. Minister Hooyboer-Winklaar a reafirma e compromiso di Gobierno di Aruba pa envolve e ministernan hubenil unda cu ta posibel den tema y topiconan cu ta concerni hubentud. Asina e mandatario y Gobierno di Aruba en general kier motiva y stimula desaroyonan positivo tumando luga bao di nos hobennan y pone enfoke riba diferente areanan unda cu hobennan por participa y hunga un rol mas grandi den encurasha cambio y desaroyonan cu ta move nos pais den un direccion beneficioso. E Conseho di Minister Hubenil lo bay conoce un acercamento mas grandi cu nos gobernantenan, trahando hunto na desaroyo di nos isla y mas specificamente hubentud di Aruba. Un bon relacion cu hubentud ta yuda identifica nan preocupacionnan, pero tambe ta expone e gran potencial y talentonan cu nos hobennan unda cu nan mes por contribui cu solucionnan y accionnan proactivo y asina yuda hiba nos pais dilanti.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Panic Alarm a activa na Price Smart pero a resulta di ta falso



Diasabra prome cu 1 or di merdia Panic Alarm a activa na Price Smart unda e compania di siguridad a raporta esaki na autoridad di biaha ya cu ningun persona na e luga no tabata contesta telefon. Polisnan a mobilisanan mes cu urgencia na e sitio pero ora a yega tur cos tabata normal. Aki a papia cu un trahado y a bisa cu no tabatin nada di atraco, y a splica cu tur e trahadonan tin e boton aki ta cana cune y no sa ken lo a primi esaki accidentalmente. A pone e trahado na altura di e situacion pa busca un otro solucion ya cu otro biaha no lo kere den e Panic Alarm den realidad.

Otro reconocimento

Aruba Airport Authority N.V. nomina pa Routes Regional Airport Marketing Awards

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) pa di 7 biaha den 7 aña a ricibi notificacion cu e tambe ta riba e lista pa posiblemente ricibi e OAG Routes Airport Marketing Award, den e categoria di aeropuertonan mundial cu menos di 4 miyon pasahero.

E ceremonia unda lo haci entrega di e premio aki lo tuma lugar durante Routes Regional Americas, un evento anual cu e aña aki ta tuma lugar na Abu Dhabi di 29 di september pa 2 di october 2012.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a wordo nomina hunto cu Darwin International Airport, Friedrichshafen Airport y Princess Juliana International Airport, St. Maarten.

Loke ta haci e premio pa mercadeo aki asina unico ta cu solamente e aerolineanan por vota p'e aeropuertonan y ta considera e aeropuertonan cu a haci esfuersonan pa mercadeo durante e ultimo 12 lunanan y cu a haci un impacto riba nan plannan pa futuro riba e tereno di desaroyo di network.

"Nos ta hopi honra cu e nominacion aki" asina Peter Steinmetz, CEOdi AAA a bisa. 'E ta mustra cu nos strategia y obhetivonan durante e ultimo 12 lunanan a sigui wordo aprecia y tabata efectivo.

Nos compromiso na nos aerolineanan partner y nos manera proactivo di traha pa retene servicio aereo y diversificacion den areanan specifico atrobe a wordo nota. Awor nos a wordo nomina den e categoria mundial di aeropuerto cu menos di 4 miyon pasahero pa aña. Djies imagina cuanto aeropuerto na mundo tin den e categoria ey! Nos team di aeropuerto completo y nos partnernan turistico t'e motibo di nos exito!"

Aresto a cay na Corsou den caso grandi di contrabanda di droga

WILLEMSTAD – Siman pasa autoridadnan hudicial na Corsou a arestá un cómplice den un caso grandi di contrabanda di cocaina cu Corte di Rotterdam ta atendiendo.

Lider di e banda di contrabandista, Piet W., su abogado a pidi pa lagé den libertad, pasobra e pruebanan lo no ta fuerte, pero Hues a rechasá e peticion aki. Igual ta conta pa 4 di su cómplicenan cu tambe ta den detencion preventivo.

Recientemente e canal di television Hulandes NOS a informá cu nomber di Presidente Desi Bouerse y su yiu Dino tambe ta den e verbalnan.

Sinembargo abogado di tanto Piet como Bouterse a rechasá e sospecho aki, pasobra den e yamada telefonico cu nan a tap, nan no ta papia riba cocaina di acuerdo cu e abogado Inze Weski.

Un tribunal na Hulanda a condená Bouterse na 11 aña di castigo di prison pa contrabanda di droga, pero personalmente e no presentá dilanti Hues y su abogado kier pa Corte revisá e caso.

Den e caso di contrabanda grandi di Corsou pa Hulanda a arestá 13 persona y 7 ta den detencion preventivo ainda.

Siman pasa a arestá e ultimo di nan y Ministerio Publico na Rotterdam ta preparando e verbal pa hiba Piet W. y su compinchinan dilanti Hues, pero pa mas tempran lo ta decèmber awor.

Miembronan kier saca SIMAR den e luz negatividad cu e ta aden y tin miembronan nobo



Peter Smith como un docente y tambe miembro di SIMAR a comenta cu e caminda t'ey y traha como boluntariamente pa e comision aki pa purba saca SIMAR for di e luz negatividad cu e sindicato ta aden pa hopi tempo. Apesar cu e tres representantenan di e directiva cu a keda cu e yabi y no a bin diabierna, un grupo di miembro a sinta warda nan te cu diasabra merdia pero nada. Den siman por sinta na mesa cu e tres miembronan y reuni cu nan si nan kier, legalmente den un reunion democratico nan a wordo manda cas y nan mester cumpli cune segun Sr. Peter Smith.

Locual a sosode no ta para den e statuto di SIMAR pero loke e miembronan a haci di manda e directiva cas y no por laga SIMAR un barco sin capitan e ora ey a bisa cu e cuatro miembronan lo bay tuma e sindicato te cu dia di eleccion, esaki a yega di sosode den historia caba Sr. Peter Smith a bisa.

Miembronan di SIMAR disgusta cu ainda directiva anterior no a haci entrega di yabi



Igmar Davelaar como miembro di SIMAR tabata presente diasabra mainta na oficina principal di SIMAR pa mustra nan frustracion unda diaranson anochi un reunion cu a tuma luga un grupo di persona a trece un mocion di disgusto. E carta di desconfiansa cu a keda entrega tabatin un mocion pa cu e personanan cu a keda di e directiva anterior y e mocion a wordo aproba pa esunnan cu tabata presente y 11 persona a tuma esaki. A pidi pa haya e yabi di e dos miembronan cu a keda pero mirando cu e miembronan a bisa cu nan cosnan pa saca e comision a mustra nan parti y a bay di acuerdo cu esaki y a haci un palabracion cu diabierna 6:30 atardi e yabinan lo wordo entrega. Pa sorpresa di Sr. Davelaar su colega Peter Smith a haya un yamada di e directiva bisando cu nan no ta bin y nan a bay abogado y cu abogado a bisa pa warda te cu diamars y esaki no ta zona logico pa e miembronan.Si en berdad cu abogado a bisa algo por a pone esaki riba papel y duna esaki na e miembronan y lo sigui wak kico lo sosode.

Inaceptabel !!!



E plaza Juan Pablo Duarte Diez cu a wordo inaugura dia 27 di Februari 2012 dilanti BGD diasabra mainta a habri a habri tur gespuit unda un persona desconoci a pinta e busto. E representantenan di colonia Dominicano ora a topa cu e busto aki full pinta a keda disgusta y tambe imagen cu a keda pinta riba esaki. No por descarta di esaki a wordo haci marduga of mainta. Polis tambe tabata presente y a tuma dato di e situacion y tambe Departamento Tecnico di Polis a presenta pa saca potret. A yama un representante di afo pa por bin wak e busto aki y determina kico lo bay haci.

Polis a evacua varios persona cu ta biba den area di e candela grandi den deposito di Super Shopping





MIEMBRONAN di Cuerpo Policial mirando e magnitud di e candela di e deposito di Super Shopping a bay over na lanta tur e habitantenan di e casnan den vecindario directo di e candela y a duna nan orden di evacua di inmediato.

A pone un staging area den vecindario di DIMAS na unda tur hende por a bay warda kico lo bira e siguiente step den e situacion fastioso y peligroso aki. Sigur pa loke ta trata e habitantenan di Van Walbeekstraat esakinan lo no por bay bek na nan cas pa awe mas como cu e caya aki ta completamente bou di huma y ta hopi peligroso paso te na e momentonan aki no ta mucho clear kico tabata ta tin den e deposito como cu Super Shopping ta bende diferente articulonan no toxico pero toch durante di e candela por a scucha diferente explosionnan den e deposito.

Persona desconoci a sinta habri hydrant rond

UN persona cu no tabatin nada di haci diasabra marduga a sinta habri Hydrantnan cu brandweer ta uza den caso di refuerso di awa pa paga candela.

Den Consuelostraat y tambe Madiki hydrant a keda habri unda awa tabata basha sin fin te ora cu personal di WEB a presenta pa asina cera esaki bek. Ta mustra cu tin un persona cu tin e yabi special aki pa habri e hydrant y tabata echa baina rond.



Presidente ta presenta e 1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament

Organisa pa Magic-Busters Angels Softball Team





Magic-Busters Angels Softball Team, funda na aña 2002, ta un team hopi activo den mundo di softball y ganador di diferente torneo di softball aki na Aruba como den exterior. Durante un conferencia di prensa siman pasa, management di e team tabata orguyoso di anuncia cu en conecion cu nan di 10 aniversario, nan ta organisando e 1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament.

Magic-Busters Angels Softball Team tin un tremendo trayectoria den e mundo di deporte. E team a cuminsa durante e weganan inter-department di Coastal Aruba Refinery, unda hende homber so tabata hunga. E tempo aya un grupo di hende muher cu pasion p'e deporte a dicidi di forma e team pa por competi cu otro grupo di hende muher. 10 Aña despues, cu suport di Carlos (Omar) Panneflek, Rino Panneflek, Aldrich Faro, y Nelson (Chay) Croes e team ta uno respeta den mundo di softball. Dor cu e aña aki nan ta celebra nan di 10 aña a tuma e iniciativa pa organisa nan propio torneo, cual lo ta anual y rotativo. Esaki kiermen cu e próximo añanan e torneo lo tuma lugar na otro islanan den Caribe. E iniciativa aki sigur ta duna nos isla un tremendo promocion den exterior y ta un ehempel pa otro deportistanan y teamnan. E 1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament lo tuma lugar dia 4, 5, 6 y 7 di october awor na Aruba Juniors Ball Park, caminda cu diferente team di Corsou y Bonaire lo participa y competi pa t'e ganador maximo.

Cerbes Presidente ta orguyoso di ta un di e main sponsornan di e tremendo torneo aki, fomentando asina e amor pa deporte den nos comunidad.

E weekend ta priminti di ta un weekend di softball yena cu cu hopi entretenimento den man di Mike's Disco tur 4 dia. Tambe lo tin presentacion special diabierna y diasabra di Eyes Band, cu lo deleita tur presente y diadomingo lo clausura cu Delicious Band!

Pa mas informacion di e 1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament y schedule completo di tur wega por bishita e facebook page di cerbes Presidente www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba.

AWE Celebracion Fiesta Patrona di Parokia Catolico di San Nicolas na honor di Sta Teresita di Niño Hesus

Parokia Sta Teresita ta invita tur parokiano, devotonan, pueblo di San Nicolas y comunidad completo pa bin celebra hunto cu nos e Fiesta Patrona di Sta Teresita di Niño Hesus

E celebracion ta tuma luga dialuna dia 1 di october 2012. Ta cuminsa cu un procesion pa 6'or di atardi saliendo for di santana catolico na Zeewijk , sigui pa un santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi na misa Sta. Teresita.

MEP ta sigui desenmascara e coordinadornan di AVP!

Riba consehonan di Departamento Finanza y Accountantsdienst Gabinete Oduber a para e proyecto di ATES

TA bisto cu e coordinadornan di Mike Eman dia pa dia ta birando mas desespera y nervioso, ya cu ta falta solamente algun luna mas pa nan tur piki nan coroto y bandona Bestuurskantoor. Siman pasa un di e coordinadornan aki a bolbe trata na manipula y tira santo den wowo di pueblo encuanto di e proyecto ATES - e proyecto di computer pa muchanan di 6de klas - bisando cu ta Gobierno di MEP supuestamemente lo a para e proyecto aki.

Un biaha mas partido MEP no ta laga ningun mentira y manipulacion keda colga den laira y cu prueba den man lo sigui desenmascara tur e mentira y manipulacionnan aki. Siguientemente partido MEP ta bay duna un splicacion di e proyecto ATES cu AVP t'asina orguyoso di dje, ya cu te ainda nan tin e curashi pa defende esaki cu tur fervor. DESAPARICION DI 200 COMPUTER:

E proyecto di ATES a cuminsa na aña 1999 a base di locura di grandeza di e ex-lider y ex-Minister di AVP Tico Croes. P'e muchanan di 6de klas a cumpra na 1999 en total 1500 computer. Segun datonan di Centrale Accountants Dienst (CAD) solamente 1300 computer a wordo duna den 'bruikleen' n'e muchanan aki. Pues a cumpra 200 computer di mas y te cu awe ningun hende sa kende(nan) a bay cu e 200 computernan extra aki! E bagamunderia aki tabata posibel, pasobra no tabatin projectdossier pa cu e compra di e 1500 computernan aki.

Hecho ta cu contra tur etica, moral y fatsoen e destaho pa cu compra di e computernan aki a faborece exclusivamente esnan yega na partido AVP, esta e grupo di ATES. E Gobierno di AVP a pone edificionan disponibel p'e grupo aki: Dos edificio na Playa y uno na San Nicolas y tur conexion di awa, coriente y 5 liña di telefon a core pa cuenta di Gobierno. Lo ta bon p'e coordinador di Mike Eman splica pueblo tambe di e presupuesto di e proyecto, caminda e gastonan pa contrata e consultant a wordo calcula pa aña 2000 na Af. 346.500,00 y pa aña 2001 na Af. 360.000,00. Den realidad Gobierno di Aruba a paga durante e periodo di mei 2000 te cu october 2001 n'e compania aki un suma di Af. 1.082.245,51. Lo ta bon pa e coordinador di Mike Eman splica pueblo kende(nan) a keda cu e resto di mas cu mey miyon florin aki! Tur e gastonan haci dor di e consultant y cu ta relaciona directamente cu e proyecto di ATES a wordo paga dor di Gobierno. E areglo aki a conduci na un aumento di gastonan di Af. 219.400,00 na 1999 te na mas cu Af. 1.25 miyon florin na 2001. Ki escandalo! Ki berguensa cu te ainda tin hendenan den AVP cu tin e curashi pa defende e bagamunderianan aki! CONSEHONAN CONTRA PROYECTO ATES: Ta pesey mes den un carta fecha 3 december 2001 y dirigi n'e recien nombra Minister di Finanza Nilo Swaen, Director di Departamento di Finanza a conseha pa para inmediatamente e proyecto di ATES y pa termina e contrato cu e consultant menciona. Tambe dia 7 december 2001 Centrale Accountants Dienst a declara cu nan ta sostene completamente e conseho di Departamento di Finanza pa termina cu e contrato cu ATES. Basa riba e dos consehonan aki Gabinete Oduber a para inmediatamente e proyecto di ATES. Sinembargo despues Gobierno di MEP den un forma racional a percura mediante inversion di mas cu 5 miyon florin pa computernan wordo aloca den e klasnan di scol y tambe den Biblioteca Nacional di Playa y San Nicolas (Centro di Informacion Digital), caminda tur hoben y adulto tin oportunidad pa sigui desaroya nan mes riba tereno di computer y informatica.Cu esaki tambe partido MEP ta desbarata completemente e mentira di AVP cu ta Gobierno di MEP a para e proyecto di computer pa muchanan di scol. Hecho ta cu MEP no a sostene ningun momento so e bagamunderia aki y a actua diligentemente riba consehonan di e departamentonan menciona. Finalmente, lo ta bon p'e coordinadornan di Mike Eman puntra nan lider con a para cu e promesa haci durante campaña 2009 pa regala tur studiante na Aruba un laptop y pa no lubida nan promesa tambe di reduci e schoolgeld y placa pa buki p'e studiantenan di Colegio Arubano.

Di acuerdo cu Booshi Wever

Esfuerso di dos aña pa salvaguardia nos autonomia, un biaha mas a haya oido na Parlatino

NA diferente ocasion e tema di e autonomia di Aruba, y nos derechonan den Reino, a ser discutí den Comision Politico di Parlatino, unda semper e delegacion di AVP a trata na ridiculisa nos ponencianan, bao di e pretexto cu e asunto en cuestion tabata un asunto meramente interno, den cua - segun nan - ningun instancia aheno por a mete. Segun Booshi Wever, su mocion di dia 12 di april di e aña aki, den cua e.o. el a propone pa un comision mixto, formá pa Parlatino, Nacionnan Uni, Gobierno y Parlamento di Aruba, haci un evaluacion encuanto e pregunta si Reino (lesa: Hulanda) ta cumpliendo cu locual a ser palabrá y acordá na 1954, a wordo barí for di mesa pa AVP, PDR y un independiente.

E mocion di mesun dia di AVP pa stop cualkier "metemento den un asunto interno", a wordo aprobá cu mesun votacion y dor di mesun hendenan! Dilanti Comision Politico di Parlatino na Montevideo, Uruguay, diabierna dia 28 di september ultimo, Booshi Wever a bay un biaha mas den extenso den e historia politico di nos pais y el a usa exactamente mesun argumento- y consideracionnan cu el a usa na Aruba, p'e por a convence e Comision pa bin haci e evaluacion na Aruba, manera el a propone esaki na nos Parlamento.

"Pa mi gran satisfaccion Parlatino a bay di acuerdo pa sigui cu e tema riba agenda den luna di december proximo. Den e reunion di december awor, tanto di banda di oposicion como di parti di Gobierno, mester ser presentá un mocion riba cual lo mester wordo votá. Mirando e hecho cu un mocion cu e delegacion di AVP a presentá aki na Uruguay, y na unda un biaha mas AVP kier a silencia oposicion, a wordo rechasá, mi tin tur confianza cu nos lo por convence e miembronan di e comision politico pa bay di acuerdo pa laga comision di Decolonizacion di Nacionnan Uni y Parlatino haci un evaluacion, cu si loke cu AVP y Hulanda ta haciendo, no ta bay contra loke Hulanda a acordá na 1954! Mi lo acepta incondicionalmente loke resultá di dicho evaluacion! Loke mi no ta compronde si, ta kico AVP, PDR y e independiente tin contra dicho evaluacion. Pueblo por ta sigur cu na december mi lo sigui defende su interes cu alma y curpa; percurá pa comunidad Latino Americano duna nos un man pa nos mantene nos Status Aparte, manera nos a obtené na 1986! Cu e klompi di diamante aki, ningun hende of poder lo por mishi!", drs. Candelario (Booshi) Wever – Parlamentario Independiente a conclui.

Bus di CEA, cu varios preso, envolvi den accidente

BUS cu CEA ta usa pa transporte e presonan di KIA, ayera mainta tabata riba caminda pa Corte di Husticia cu un cantidad considerable di preso, a hay'e envolvi den accidente.

Personal di CEA den forma profesional a atende e asunto mesora y sigui cu e presonan pa Corte, mientras cu polis a ser avisa di e accidente. E senjora cu a causa e accidente, no a keda herida, pero si su auto a haya algun sla.

Ingezonden stuk

Latham ernstige vergissing van de UA?

Op vrijdag 14 september jl. vond de opening plaats van het academisch jaar 2012 – 2013 bij de Universiteit van Aruba (UA). Aangegeven werd dat deze opening gezien moest worden in het kader van het 25-jarig bestaan van de UA. Dit is echter niet juist omdat de UA pas in september 2013 25 jaar bestaat. De UA opende de poorten immers op 8 september 1988 met een openingsrede uitgesproken door de gerenommeerde hoogleraar Prof. Mr. H.C.F. Schoordijk, die de jaren daarvoor als adviseur van groot belang is geweest bij de voorbereidingen voor de oprichting van de Universiteit van Aruba. Ook de jaren daarna werden bij opening van het academisch jaar steeds weer andere gerenommeerde sprekers uitgenodigd om de diësrede uit te spreken.
De voor de organisatie van de opening verantwoordelijke personen verzekerden zich destijds uiteraard vooraf zorgvuldig van de achtergrond van deze sprekers.

De diësrede werd dit jaar uitgesproken door de zich doctor noemende mevrouw Eva Latham. De rede was echter van een zodanig laag wetenschappelijk niveau en bovendien uiterst beledigend, dat de meeste aanwezigen zich afgevraagd hebben wie deze zich doctor noemende mevrouw Latham eigenlijk wel was.
En dan wordt niet eens gesproken over de ongelooflijk beledigende wijze waarop mevrouw Latham spreekt over de heer drs. René Herdé. Een wetenschapper van niveau doet dit niet. Alleen hiervoor al dient mevrouw Latham uit de annalen van de UA te worden geschrapt.

De bij de opening door de UA uitgenodigde personen, notabene ook de Gouverneur heeft de schandalige rede moeten aanhoren, zouden er in ieder geval van uit hebben moeten kunnen gaan dat de UA de wetenschappelijke kwalificaties van mevrouw Latham van te voren had gescreend. In verband hiermee moeten dan ook enkele vragen aan de rector of aan het College van Curatoren worden gesteld, waarbij zij aangetekend dat de rector volgens persberichten blijkbaar nog steeds achter de keuze voor mevr. Latham staat.

1. Kan de rector het curriculum vitae van mevrouw Latham vrijgeven? En met name specifiek aangeven waar mevrouw Latham haar doctorstitel zou hebben behaald (volgens haar 'magna cum laude') en ook inzicht verschaffen in haar wetenschappelijke publicaties en academische activiteiten, alsmede aan welke wetenschappelijke instituten zij de laatste decennia verbonden is geweest?
2. Kan de rector bevestigen dat de organisatie 'Human Rights Teaching' (die in Den Haag zou zijn gevestigd) waarvan mevrouw Latham directeur zou zijn, blijkbaar een (van de meer dan honderd) 'front organisations' is waarvan de Moonie sekte zich bedient?
3. Kan de rector bevestigen dat mevrouw Latham bestuurslid en 'ambassadeur' is van de zogenaamde 'Universal Peace Federation' die door de zich 'messias' noemende Koreaan Sun Myung Moon werd opgericht om zijn sekte internationaal te propageren? (Inmiddels is de sekte, die over vele honderden miljoenen beschikt, na de dood van Sun Myung Moon overgenomen door de rest van de familie Moon).
4. Kan de rector meer inzicht geven in het gedachtegoed van de Sun Myung Moon sekte (vooral bekend om de massa huwelijken in stadions van mensen die elkaar nog nooit eerder ontmoet hebben). Ter adstructie, er zijn genoeg websites die inzicht geven over deze bizarre sekte.
5. Acht de rector het nog steeds goed voor de reputatie van de praktisch volledig door gemeenschapsgelden gefinancierde Universiteit van Aruba, dat de diësrede ter gelegenheid van de opening van het nieuwe academisch jaar blijkbaar door een zich doctor noemende 'moonie' is uitgesproken?
6. Is de rector niet de mening toegedaan dat de diësrede, zoals in het eerste anderhalve decennium van de UA, weer wordt uitgesproken door een uitstekende hoogleraar (binnen of buiten het Koninkrijk), die daarna nog enkele weken een belangrijk keuze-onderwerp doceert aan een van de faculteiten?

Bij een eventuele reactie wordt niet verwacht dat onmiddellijk uitdrukkingen als 'academische vrijheid' of 'vrijheid van meningsuiting' worden aangevoerd, want daarvan is ondergetekende vanzelfsprekend een groot voorstander.
Beter is te erkennen dat de UA met het laten optreden van mevrouw Latham een serieuze vergissing heeft begaan. Bij het 25-jarig bestaan van de Universiteit van Aruba in september 2013, én de jaren daarna, kan dit goedgemaakt worden!

Piet Pronk,
oud-rector en oud-curator van de UA

Dos mucha homber di 15 aña cu auto horta

Polis di Santa Cruz, durante cu nan tabata persigui un auto den Jan Flemming y becindario, a detene dos hoben di 15 aña. Na momento cu nan a mira polis, nan a core y a bay tuma un bocht, pero a perde control y a dal cu e auto den cura di un cas. Den prome instante, ningun kier a baha for di e auto, pero polis a saca pistol y a indica nan pa baha for di e auto. A resulta cu ta dos mucha homber, A.E. y J.J.A.A. tur dos di 15 aña, cu tabata den e auto.
Den e auto, polis a haya un rugtas cu algun articulo horta y despues a resulta cu e auto tambe tabata horta, y e number no tabata cuadra cu e auto.

Despues di analisa convenio entre Gobierno y APFA, TOPA a tuma nota di varios punto viola

Sindicato TOPA a yama un conferencia prensa y a comenta riba e ultimo acontecimento riba e estudio profundo cu a keda haci riba e analisis huridico pa locual ta e convenio cu a keda firma na Juli entre Gobierno y APFA. E hecho caminda cu APFA ta bisa cu e ley di pensioen y e convenio como sindicato a yega na e conclusion cu nan no ta bay di acuerdo cu e convenio firma aki.

Pa kico TOPA ta bisa esaki pasobra nan ta haye hopi tristo di banda di Gobierno y di parti di APFA y sin laga afo e rol di Banco Central cu a hunga e rol di vigilancia unda segun ley ta permiti un documento manera e convenio aki wordo firma y riba dje con porta posibel como Banco Central cu mester vigila e desaroyo di APFA a permiti e convenio aki entre Gobierno y APFA wordo firma cu no tin contenido. A bin constata cu den e convenio aki tin un total di 6 punto caminda esakinan tur a wordo viola, e puntonan caminda a wordo poni ta e.o. e compatibilidad, landsverodering privatisa di APFA, e Toezicht Verordering cu ta cay bou di Banco Central, articulo V14 di e staatsregeling, articulo 342 di e Westboek van strafrecht y Landsverordeing material ambtenaar recht cu ta bay via e GOA.

Sr. Bernabela den conferencia a bisa cu e no ta bisa cu e convenio aki cu e obligacion di Gobierno ta keda intacto unda tin varios puntonan viola. Si e convenio aki si Gobierno kier of e no kier e por paga un 100 miyon florin por ehempel si tuma e contenido aki den su profundidad huridicamente manera cu TOPA a analisa. Practicamente a ser bisa cu di parti di esnan cu a firma cu ta Gobierno y APFA no a yega na ningun sorto di areglo unda den e contexto por tuma nota cu Gobierno por paga menos tambe di locual cu e tin di paga y pa sindicato TOPA esaki no ta permitibel.

Cu otro sindicatonan no ta worry cu diferente leynan cu a wordo atrapa den e convenio y nan no a haci nada esaki ta nan problema segun Sr. Bernabela di TOPA, ya cu sindicato TOPA ta haya cu e convenio aki ta NULO.

Chaos completo den gobernacion di Corsou















WILLEMSTAD - E tension tabata subiendo gradualmente for di principio di siman despues cu Gobernador Goededrag a encargá Dito Mendes de Gouvenia pa forma un Gobierno di transicion, a yega su culminacion diasabra despues cu Gobernador interino mr. Pluym-Vrede a tuma huramento di e 4 Ministernan temporal.

Despues di nan huramentacion, e Promé Minister temporal mr. Stanley Betrian a baha trapi di palacio di Gobernador pa bay oficina di Promé Minister den Fòrti, pero un rato promé Promé Minister demisionario Gerrit Schotte a yega e oficina caminda el a destrui e candal riba e porta y a instalá su mes den e oficina.

Ora Betrian a bati riba su porta pe habri, el a nenga y a sera su mes den e cuarto. Un ratu despues el a haci un yamada riba su partidarionan pa nan bin kampeer den Fòrti como cas di pueblo y como 100 partidario a presentçá y algun a cay sinta dilanti di e sede di gobernacion. Tur cos a bay masha calmado y no tabatin bochincha ni violencia, pasobra e otro lider di coalishon, Helmin Wiels a pidi su partidarionan pa nan reuni na su sede caminda nan lo a haña instruccion kico ta bay pasa e dianan aki.

Promé cu esey Gerrit Schotte a consedé un entrevista na Canal Sur di DirecTV caminda el a anunciá pa mundo cu tin un gòlpi di estado na Corsou. Venevision tambe a yama y for di Venezuela yamadanan a cuminsa drenta na andanada pa puntra ki ta pasando. E hecho aki, banda di e Youtube cu Carlos Monk a traha siman pasa, a causa un daño grandi na Corsou. Pasobra no tabatin ningun golpi di estado, pero unda mester sigui reglanan di democracia, cu Gobierno di Schotte no kier sigui.

Ora nochi a sera polis a sera portanan di Fòrti y tur hende cu tabata paden mester a keda den curá y pasa anochi. E Ministernan di Gabinete Schotte a bin un pa un ireportadamente Helmin Wiels a duna su Ministernan instruccion cu nan lo keda kampeer den e sede di gobernacion te dia 19 di october, pero gradualmente un pa un nan a sali bay lagando Schotte cu Jamaloodin so atras. Schotte mas lat anochi a sali haci declaracionnan dramatico acusando Hulanda di ta tras dje supuesto golpi di estado y a indicá cu e no ta baha.

E Premier transitorio nobo Stanley Betrian mientrastanto a papia na televishon pa splica cu no mester tin panico, pasobra autoridadnan tin tur cos bou di control.

El a indica cu e sa ta cua t'e funcionario di seguridad, LBD, cu a habri e porta pa laga e partidarionan di Schotte drenta y cu lo regla su cuenta despues. Wiels di su parti ayera nochi a ridiculisa e actuacion dramatico di Schotte bisando cu e tabata sumamente iresponsabel pa yama su partidarionan bin Forti cu mama cu yiu chikito sin ningun clase di garantia pa nan seguridad.

Mientras tanto hefenan di tur servicio uniformá a indicá na Betrian cu nan ta obedecé na autoridad competente cu den e caso aki t'e Gobiernu transitorio y Gobernador interino.

Tin indicacion cu ayera tardi lo laga corta awa y coriente y telefon den e sede di Gobierno. E trabou principal di e Gobiernu transitorio ta pa regla un ley di screening di Ministernan, pasobra dia Gabinete Schotte a subi no a screen e Ministernan siendo cu varios di nan tabatin debenan miyonario na belasting y cuenta di awa y coriente pa no papia mes di condenan civil.

Deporte

Tito Vilanova:

"Ainda falta hopi Liga"

E tecnico di FC Barcelona, Francesc 'Tito' Vilanova a papia riba e victoria di 3-2 di su team riba Sevilla y a bisa cu "semper ta mihor tin e ventaha ey cu no tin'e", riba e diferencia manteniendo riba Real Madrid, pero a adverti cu ainda ta falta hopi Liga. "Ta bay pasa hopi cos ainda. Nos tin cu bay hopi veld, hunga contra otro team complica, y pa Real Madrid lo ta mescos", e entrenador di Barcelona a bisa den su rueda di prensa, di cual a bisa cu no ta kere cu e empate lo tabata esun mas husto. Segun Vilanova, su team tabata tin "mas ocasion, y suficiente pa gana", y tambe riba e expulsion di Gary Medel tabata esun determinante, di cual el a bisa ta un cora paso "si un rival purba dal un otro un cabesaso, e ta cora, aki nan y den cualkier otro lugar". Riba e arbitrahe di Mateu Lahoz, el a bisa cu arbitra "semper ta hopi dificil y e arbitro por hasi fout" den cualkier accion, pero cu e referee aki "ta yega un momento cu ta cambia e wega, no e resultado. Paso bo no sa ki ora ta foul of no". E tecnico di Barcelona, a bisa cu e siguiente wega di Champions League contra Benfica ta suficiente importante, casi mas cu esun di Liga contra Real Madrid diadomingo. Gana ta duna hopi posibilidad di clasifica. Ademas di elogia Cesc Fabregas, "el a core hopi, e tabata atrobe na un nivel halto y cada biaha ta mihor", y David Villa, cu a score e di tres gol den e ultimo momento.



Jose Mourinho a bay wak wega di Ajax

E tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho a biaha pa Amsterdam pa presencia e wega di Liga hulandes entre Ajax y FC Twente. Ajax ta e siguiente rival di Real Madrid den Champions League. Despues di dirigi parti di mainta e ultimo training na e ciudad deportivo di Valdebebas, prome cu e wega di Liga cu Real Madrid mester a hunga e siguiente dia (ayera) contra Deportivo de la Coruña den Santiago Bernabeu, Mourinho a bula pa Amsterdam pa sigui di cerca e wega di Ajax. E tecnico portugues a dicidi acudi su mes den persona na Amsterdam Arena, enbes di manda un miembro di su cuerpo tecnico manera sa hasi habitualmente. A bolbe bek Spaña despues di e wega y lo ripiti e biahe diamars, ya cu Real Madrid ta hunga na Hulanda diaranson contra Ajax den di dos wega di e fase di grupo di Champions League.



Tottenham ta logra para Manchester United





MANCHESTER United a laga scapa diasabra den Old Trafford su wega contra Tottenham, cual e team di London a bay cu e victoria di 3-2 y ta keda cuatro punto tras di e lider di Premier, Chelsea. E belga Jan Vertonghen a score e prome gol di e bishitante na dos minuut di wega, mientras cu Gareth Bale a logra di dos pa esnan di Andre Villa-Boas, cu ta logra su di tres victoria consecutivo den Liga. Wayne Rooney a sali, recupera di su lesion na su musculo, pa revoluciona e wega den di dos parti, pero e golnan di e portugues Luis Nani, via un pase di e ingles, y di e japones Shinjo Kagawa, no tabata suficiente contra un Tottenham cu a score e di tres gol via e mericano Clint Dempsey. United a subi veld conociendo di antemano e resultado di Chelsea, cu a gana Arsenal cu gol di e spaño nan Fernando Torres y Juan Mata (2-1), un resultado cu tabata hasi imposibel cu esnan di Alex Ferguson por bay bira lider di Premier League e fecha aki. Tabata di cinco ocasion den seis wega di Premier League e temporada aki cu esnan di Alex Ferguson ta atras den e score, e tecnico escoces a laga e delanteroWayne Rooney den banki di comienso. E prome tempo a caba cu un solo tiro di United riba gol y cu Ferguson visiblemente hopi rabia.

Chelsea ta logra gana Arsenal y sigui na cabes di Premier League

Españo nan Fernando Torres y Juan Mata a hiba Chelsea na e victoria cu dos gol pa tuma Arsenal na cas (2-1), y cu ta pone Chelsea na e parti mas halto di e tabla di Premier League. E gol di e marfileño Yao Gervinho prome cu e halftime no tabata suficiente pa Arsenal. Na di 20 minuut, sin embargo, cu Arsenal hungando bon, un atake di Mata y Torres tabata e mas letal, y esnan di Roberto Di Matteo a logra bay ariba den e wega cu score di Torres. Juan Mata a pasa un bala desde e zona di tres cuarto cu e brasileño David Luiz no por a cabesa. E bala a pasa largo di e defensa di Chelsea y sigui pa di dos palo, unda Torres tabata warda riba dje pa asina score e gol di e wega. E gol ta permiti Chelsea bay e resto di wega sin necesidad di riesga den atake y laga Wenger cu cara di preocupacion den e banki di Arsenal. Torres por a amplia e ventaha apenas dos minuut despues, na momento cu e tabata su so den e area di Mannone, pero no ta probecha di un di e mihor opcion di prome tempo. Cu e wega kibra, Chelsea a bolbe demostra su capacidad di sali cu velocidad den contragolpe, normalmente guia pa Mata, capas di avansa den vertical cu e bala controla. Arsenal, di su banda cu Mikel Arteta tabata trahando duro den e zona di creacion, un Lukas Podolski menos visibel cu den otro ocasion y un Santi Cazorla desactivo. E strategia di Wenger a duna su fruto apenas cinco minuut prome cu halftime, ora e ingles Alex Oxlade-Chamberlain a probecha un espacio na e banda drechi cu a pasa e bala pa Gervinho. E hungador tabata warda e bala den centro di area, di lomba pa Petr Cech, unda a para e bala cu su pia pa bira di biaha y lansa un tiro pega na e tubo sin duna e keeper checo opcion pa reacciona. Den di dos tempo esnan di Di Matteo a sa di golpea un biaha mas na e momento cu su rival tabata hunga su mihor wega. Un biaha mas Mata a haya e responsabilidad di saca un foul desde pafo di e area, y a bolbe manda un bala mescos cu e prome gol di Chelsea. Den e ocasion aki e bala no a haya ningun hungador, sino cu a pasa riba tur futbolista cu a keda wak esaki y dal den e palo banda robes di Mannone, y asina pone Chelsea ariba.



Real Madrid ta recupera su wega y ta golea Deportivo

REAL Madrid a recupera su wega di temporada pasa cu tabata un record historico di gol, pa golea Deportivo de la Coruña cu 'triplete' di Cristiano Ronaldo (5-1) den e ultimo wega prome cu bishita Camp Nou na ocho punto di distancia. E tabata un fecha pa cambia e mal inicio di temporada. Madrid tabata tin speransa di error di Barcelona na Sevilla pa yega Camp Nou cu un desventaha mas chikito. Pero Tito Vilanova su team a logra gana na Sanchez Pizjuan y Real Madrid tabata obliga na gana. Den un siman hopi importante, wega europeo contra Ajax y bishita na Camp Nou. Mourinho a wak e momento di duna descanso na un futbolista cu tabata hunga tur cos: Xabi Alonso. A pone Sami Khedira como unico medio centro, cu e calidad di pareha Ozil-Modric pa dilanti, y e aleman a demostra un gran wega. Khedira a corta cu forsa e team di Deportivo ora nan tin e bala y hasta a inventa pase pa Cristiano. Sergio Ramos a bolbe bek na banda drechi, paso Mourinho tambe a reserva Arbeloa, y un solo duda di Varane a costa caro. No tabata contundente riba e entrada di Riki, cu a drenta facil mei mei di e centralnan blanco pa defini e prome gol di wega. Deportivo a bay ariba pa sorpresa di tur hende. Prome Khedira a kita un bala y asisti Cristiano, cu a test Aranzubia abou. Real Madrid tabata tin velocidad den su wega.

Tabata cuestion di tempo pa bira cos bek. Ozil no tabata haya su wega y Modric un poco desbalansa. Pero Di Maria tabata tin e chens mas sigur, cu a touch e bala un tiki y portero a manda esaki abou provocando un pinalty. Cristiano a score e pinalty pa empata e wega. Kaká a haya e premio pa su trabou cu e ta hasiendo. Despues di hunga e Trofeo Bernabeu, el a haya par di minuut. Un cruse a dal den man di Evaldo pa un pinalty un biaha mas. Cristiano a logra e hat trick, y ya ta na seis gol den Liga pa ta empata cu Lionel Messi. E portugues ta recupera e sonrisa y Real Madrid ta hala rosea.







Key note speaker di Green Aruba III

Dr. Jose Maria Figueres, presidente di Carbon War Room



E erudita y mundial conoci y reconoci pa su trabounan riba tereno di medio ambiente y ecologia dr. José María Figueres, actual presidente di Carbon War Room ta e keynote speaker di Green Aruba III. E ta hiba su discurso riba e ultimo dia di e Conferencia Green Aruba III. Dr. Jose Maria Figueres tabata Presidente di Costa Rica durante e periodo 1994 te 1998. E tabata e presidente mas hoben di un pais den Centro America di temponan moderno. Costa Rica ta un pais berde cu hopi recursonan natural di cua uzo optimal ta wordo haci den programanan avansa. Un di e proyectonan di Costa Rica riba e tema ecologico ta esun di e eco-comunidad "Pueblo Verde". E comunidad aki a wordo funda cu e pensamento cu un desaroyo sostenibel real no mester destrui naturalesa, pero mas bien integra den dje y mehor'e como un componente central den e diseño di conservacion.

Durante su presidencia, Figueres a crea un strategia nacional di Desaroyo Sostenibel combina cu indicadornan macro economico, hunto cu inversion strategico den desaroyo humano y un aliansa fuerte pa medio di implementacion di politica innovativo di medio ambiente. Prome cu Figueres tabata Presidente di Costa Rica e tabata Minister di Comercio di Exterior y Minister di Agricultura. Awendia dr. Jose Maria Figueres ta sigui traha riba tereno di tecnologia y desaroyo y ta actualmente tambe e CEO di CONCORDIA 21, cu tin su base na Spaña y ta dedica na duna sosten na organisacionnan cu ta promove desaroyo y balornan democratico rond mundo. Dr. Figueres a studia pa bira ingeniero industrial na US Military Academy na West Point y tin tambe un Masters Degree di John F. Kennedy School of Government di Harvard University.

E discurso di dr. Jose Maria Figueres riba e ultimo dia di Green Aruba III ta bay ta riba strategia isleño inteligente (smart island strategy). Como Presidente di Carbon War Room cu a wordo funda pa Sir Richard Branson dr. Figueres ta bay elabora riba e plannan, punto di salida y enfoke di CWR con hunto cu New America Foundation y gobierno di Aruba converti e isla aki den e prome economia completamente berde na mundo 2020.



Segun Rudy Lampe

Minister di Husticia su maneho ta robes

E siman aki Minister di Husticia a declara cu e ta simpatisa e uzo di metadon manera aplica na Hulanda den "verslavingszorg". Siman pasa Minister di Husticia a declara cu e ta contra uzo y legalisacion di marihuana. Nos ta propone exactamente lo contrario, uza marihuana den terapia di adictonan y stop di uza droga pisa manera metadon den e terapia di adictonan. E siman aki ta tuma luga na Aruba e conferencia internacional tocante "verslavingszorg". Diferente institucion di Hulanda representa na e conferencia ta sigui uza metadon den nan terapia y e resultado ta pober. Mi a sinti falta di un bos critico invita den e conferencia aki. E fundacion in oprichting di Aruba Legalize Marihuana no a ricibi invitacion. "Verslavingszorg" a bira den cierto caso un big business. Mescos cu ta conoci cu companianan di antivirus programa nan mes ta shoot virus pa business keda draai. Na e Conferencia a reconoce cu abuso di alcohol y droga bao di hubentud cu ta bay scol ta alarmante. Pesey nos ta apoya Minister di Salubridad Publico cu kier hisa e edad di 16 pa 18 aña pa por tin acceso na alcohol. E iniciativa di ley aki traha pa ex parlamentario mr. Monica Kock a keda drumi mas di tres aña na Parlamento. Na mesun momento nos ta propone pa legalmente prohibi tur tipo di humamento den luganan publico. Nos tin cu proteha nos muchanan te cu 18 aña contra tur sorto di stimulante, notina di sigaria, cafeina di koffie, alcohol, thc di marihuana y special contra droga cu ta adictivo manera cocaina. Cocaina ta drenta na granel. Prome via airport y port di Aruba, douane mes a publica cu e mashin di scan container from day one ta daña. Via nos costa, radar no ta funciona mas, den dia hende ta mira pickupnan ta saca bulto for di lama na Savaneta. No tin inval den cas cu ta trafica den cocaina. Cu un droga cu ta asina adictivo y peligroso pa nos pueblo nos autoridadnan ta tolerante. Pero ta raspa casnan unda tin marihuana, cu ta un remedi di tera.

Mi ta suplica Marihuana Team di Cuerpo Policial, por fabor stop di molestia casnan unda nos hendenan tin marihuana pa uzo personal. A detene un señora di 68 aña di edad, cu tin marihuana na su cas, e no ta un criminal. E Marihuana Team no ta combati criminalidad asina, al contrario. Marihuana como remedi di tera ta yuda baha criminalidad. Por fabor, combati cocaina y otro droga pisa. E minister di salubridad publico corectamente kier instala un stuurgroep pa studia e material aki, e minister di husticia ta sali afo bisa cu e si no ta firma ningun ley di esaki. Como si fuera ta dos gobierno tin, ta haci nos corda con tempo di MEP ta ocho gobierno tabata tin, cada minister cu su interes. Ta un gobierno tin.

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Dia 1 di october Dia Internacional di Nos Grandinan



Desde aña 1990, cu Nacionnan Uni a declara 1 di october como Dia Internacional di esnan di e tercera edad, of "Dia Internacional di nos grandinan", tur aña riba e fecha aki nos ta honra nos grandinan. Nos grandinan a guia nos, educa nos, duna nos amor y cariño pa nos ta e hende cu nos ta awe. Nan a duna nan aporte na nos comunidad, y a yuda construi e Aruba cu nos ta biba aden awe.

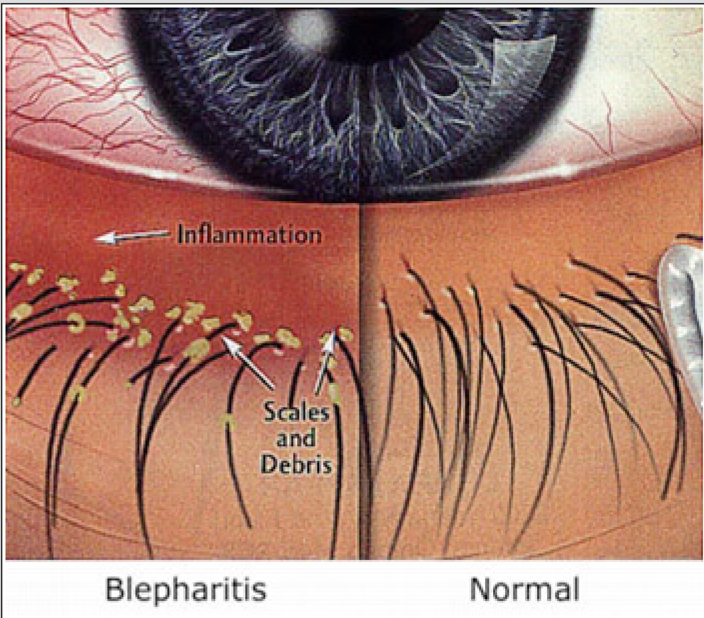
Y naturalmente, nos tur tin gana di yega na e edad ey y tin un seneltud contento. Un aspecto cu ta causa hopi preocupacion cerca nos grandinan, ta e peso di impuesto y primanan cu nan mester paga ora nan baha cu pensioen. Hopi di nan ta gana un salario ora nan ta mas hoben, y den e tempo ey ta haya placa di belasting bek. Pero ora nan baha cu pensioen, nan entrada ta mucho menos cu prome, y riba dje nan mester paga mas belasting.

Den contactonan cu mi tawata tin cu hopi pensionado esaki a bin dilanti como un di e preocupacionnan di mas grandi. Pesey nos di MEP no kier solamente honra nos grandinan, sino nos kier bin cu solucion pa elimina belasting riba pensioen. Nos no kier laga e dia aki pasa solamente cu palabranan bunita, sino nos kier mustra cu nos kier haci algo pa nos grandinan. Den e proyecto di ley aki nos ta propone pa e pensioen di AOV/AWW esta esun di SVB bo no ta paga belasting riba dje. Den caso cu bo tin mas entrada, bo ta paga belasting solamente riba e demas entrada, no riba e pensioen di AOV mas. E proyecto di ley aki ta candando su caminda y nos ta spera cu e por bira un realidad pronto. Una bes e ley pasa, den futuro ora bo ta pensando pa baha cu pensioen, bo mester ocupa bo mente cu cosnan positivo, por ehempel : cuanto tempo extra bo tin pa pasa cu bo famia, cu bo nietonan, y no preocupa bo cu cobranzanan demasiado halto di belasting riba bo pensioen.

Un otro aspecto di importancia cerca nos grandinan ta e cuido. No ta tur nos grandinan ta haya e atencion y cuido adecua. Esnan cu ta den casnan di anciano ta wordo atendi pa enfermeronan hopi cariñoso, cu ta alegra bida di nos grandinan.

E forma con na ta desempeña nan trabou cu alma y cuerpo pa dedica na nos grandinan, ta sigur di elogia. Ta pesey mi ta boga pa miho beneficionan pa e enfermeronan aki. Segun calculacion tin 1200 hende di edad halto cu ta biba riba nan mes, y no ta sigur cu nan ta haya e cuido cu nan mester. Mi ta urgi gobierno pa dedica atencion na nos grandinan, y duna nan e atencion y cuido cu nan merece.

Blepharitis



Blepharitis ta un inflamacion di e rand di wowo (eyelid). E ta un di e problemanan mas comun di wowo. E ta causa cu e wowonan ta bira cora, irita y ta grawata. E rand di wowo ta haya caspa (dandruff) cual ta pega den e wimpernan. Blepharitis ta wordo ocasiona ora e 'oilglandsnan' cerca e base di e wimpernan no ta traha optimalmente, sea door di un infeccion di bacteria of complicacion di un malesa di cuero manera dermatitis seborrheica.

Blepharitis ta un condicion cronico cual no ta causa niun daño na vision pero e ta un condicion cu no ta confortabel y ademas no ta atractivo.

Tin dos forma di Blepharitis:

- Blepharitis Anterior: E parti pafo di e rand di wowo ta afecta, unda e wimpernan ta pega. Mayoria caso di Blepharitis Anterior ta wordo causa door di e Staphylococcus bacteria.
- Blepharitis posterior: E parti paden di e rand di wowo ta afecta. E ta wordo causa door di e kliernan (Meibomian glands) den e parti di e rand di wowo aki. E kliernan ta produci un lubricante cu yama sebum, cual ta wordo saca door di e openingnan chikito ne rand di e 'eyelid'. Blepharitis posterior ta ser causa door di Rosacea y dermatitis seborrheica. Rosacea ta un malesa cronico di cuero cu ta afecta mastanto e cara.

Rosacea ta haci cu e kliernan no ta produci suficiente vet, cual ta causa cu e wowo no ta wordo lubrica suficientemente y ta haci e chens mas grandi pa haya infeccion. Dermatitis seborrheica ta haci cu e kliernan ta produci demasiado vet cual ta causa multiplicacion di bacteria.

Blepharitis por wordo ocasiona tambe door di acumulacion di beschim y 'mites' (micro parasitonan cu ta biba den e haarzakje di wimper)

Blepharitis den mayoria caso, ta cronico. E ta afecta e persona pa largo tempo of e ta bin bek despues di tempo.

Kico ta e simptomanan?

- E ooglid ta cora, ta haci dolor y grawata
- E wowonan ta pica
- Ta sinti manera cu tin santo den e wowonan
- Cascanan den wimper
- wimpernan por crece den e direccion fout
- Ooglid ta vet
- E rand di wowo ta pega na otro ora di lanta mainta
- E rand di wowo ta casca
- Perdida di wimper
- Gevoeligheid pa luz
- Wowo cora
- Wowo yen di awa

Complicacionnan Blepharitis

- wimpernan no ta crece den e direccion cu nan ta mester di crece.
- Cicatriz na rand di wowo
- Stampeishi
- Chalazion (stampeishi paden di e ooglid)
- Conjunctivitis. Infeccion di e e laag fini di cell cu tin riba e wowo. E laag akinan ta yama Conjuctiva
- Wowo seco: un complicacion comun di Blepharitis.

Pa preveni y trata Blepharitis ta hopi importante pa haci e wowonan bon limpi: Higiena di e wowonan ta un parti crucial pa trata Blepharitis. E wowonan mester wordo haci bon limpi por lo menos un biaha pa dia, cu of sin simptomanan di Blepharitis. Expertonan ta bisa cu e ritual di higiena di wowo mester ta mescos cu fregamento di djente.

Bon higiena di wowo no solamente ta reduci e severidad di e simptomanan pero tambe e cantidad di biaha cu e symptomanan ta aparece.

Si e symptomanan ta severo, Dokternan ta prescribi antibiotica sea oral of crema.

Lotto haciendo e soñonan di nos hendenan realidad





Lotto, e loteria di Aruba, atrobe ta super contento di por duna dos fiel hungado di nan sorteonan, un check pa nan realisa nan soñonan. Señor Reginal Jansen, a gana e bunita suma di Afl. 70.500 cu e sorteo di Lotto di Dia, cu e numbernan; 04 – 07 – 13 – 15 – 23. Señor Reginal no tabata sa mes cu el a gana, ta ora cu e la bay check e numbernan, el a haya sa cu pa su sorpresa el a gana e Lotto di Dia. E placa aki ta dun'e e oportunidad di termina di drecha su cas, pa e dushi temporada di Pasco, cu ya ta den porta.

No ta solamente Lotto di Dia a conoce un ganado feliz, sino tambe e sorteo di Big 4. Señor Hubert Franken, cu semper ta cumpra su numbernan: 2830, cu ta number fiho di Big 4, a logra gana e suma di Afl. 55.000. Esaki sigur tabata un alegria enorme pa tanto señor Franken, como henter su famia, ya cu awo e por bay drecha su shop y regala su kerida señora un auto. Un biaha mas un palabra di pabien na dos di nos feliz ganadonan!

Lotto kier recorda un y tur pa no lubida riba nan otro weganan; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, pasobra cu cada compra bo ta contribui na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1983 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di Deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local. Y awor durante e ultimo siman di September corda probecha pa bo gana un extra Cachi Cachi di Afl.1000,- tur dia cu Big 4, Catochi of Wega di Number di Korsou. Yena bo cartera cu un Cachi Cachi!

Minister Otmar Oduber bishitando diferente hotel



Durante e siman aki di Turismo, Minister di Turismo y Labor, Sr. Otmar Oduber, acompaña pa nos oficina di Turismo ATA, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, ta pasando na varios Hotel pa asina gradici e empleadonan den e sector Hotelero pa nan servicio brinda na e huesped durante 2011 y 2012. Holiday Inn Resort Aruba tambe a haya bishita di nos Minister, cu a duna un presentacion na tur empleado den e Las Palmas Ballroom. Di parti di Holiday Inn mester aplaudi e presentacion y gradicimento cu e Minister a duna, mas splicacion di e e plan di mercadeo nobo cu ta na caminda pa asina mehora e producto Aruba. Por a ripara cu e empleadonan tabata hopi interesa den loke e Minister a trece dilanti pa nan. Cada uno, na su turno, a haya e oportunidad pa haci e Minister pregunta of duna e Minister nan opinion. Un mainta super agradabel cu a wordo comparti hunto cu e Minister, mientras Gerencia di Holiday Inn Resort tambe a compromete su mes na nos Minister di Turismo y Labor, cu nan lo manda cada un empleado pa curso pa certifica nan mes pa "Bo Compromiso cu Aruba", combiertiendo nan mes den embahador di Turismo. Holiday Inn Resort Aruba, y su gerente Sra. Patricia Perrone, kier a yama nos Minister, Sr. Otmar Oduber, danki pa e tempo cu e la tuma, pa pasa cu nan.





Un biaha mas Green Village na San Nicolas tabata exitoso



















Diasabra anochi San Nicolas a gosa di un tremendo evento di Green Village, cu masha hopi hende cu tabata pasa dushi y gosa di diferente actividadnan cu tabata tin den full e caya. E ambiente a subi ora artistanan invita di afo a duna su publico un tremendo concierto y pone tur hende baila y canta su canticanan masha conoci y gusta pa nos tur. Un biaha mas San Nicolas a mustra cu por tin un bon ambiente pa hende grandi y chikito sin tin problema, danki na tur e pueblo cu a bin gosa di e Green Village.



"He that dwellethin the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty": Psalm 91:1

It is with profound sadness that we announce the passing of our beloved mother, grandmother and great-grandmother



Mrs. Rosa Maria Bryson-Philips

Sunrise: June 1st, 1921
Sunset: September 23rd, 2012

Left to cherish her fond memoriesare:

Her daughters: Iris Philips, Kay Linda Philips, Patricia Philips, Anna Philips
Her sons: Leoncio Philips& family, Kenneth Philips
Her brother: Emilio Bryson & family
Her grandchildren: Rosanna Philips& John Christopher, Laverne Philips& Alexander "Cat" Jones, Nerissa de la Rosa& Rene Wilson, Jahneiro de la Rosa, Kaylinda Dedier, Amir Richardson&LuduskaDongo, Kisha Philips, Melissa Philips, Natalie Philips

Her greatgrands: JamellaDavelaar, Renaté Wilson, KylanaArrindell, Jaheem Philips, Jahqeem Philips, Noraiha Brooks
Her nieces: Norma (Penny) & Eleanor (Barbie) Chittick, Zoraida Sims, Rita Constantine,Caroline Ries, Clarita Richardson, Cheryl,Bernadette &UrsulaBrown, Faustina, Winifred & Mercedes Brown, Ruth Vidal,IrisSorhiando, Altagracia Bryson, Lorna (Bonnie) van Anraad, Marva Cyrus, Estella Boom, Rita Baptist

Her nephews: Ricardo Bryson, Fernando Cyrus, Dennis Brown, Eddy Bryson, Albelto,Bryson, Vincent Bryson, Jose Hodge

Her close cousins: Bernadine Cijntje, Cynthia Sharpe, Judith Brown, Rudolfo Richardson, Melva&Christalia Jacobs,Rufus, Rene,Patricia Hodge, FeliciaBijlhout, Flavia Meyers, Hilda Meyers, Recaldo Romney

Her godchildren: Franklyn Rombley, Patsy Bryson
Her caretaker: Mrs. Clara Boston
Close Friends: Edna Coram, Joyce James, Violet and Lynette Hilman, Alberta Burke, Maria Lampe, Suzette Vlaun& family, Hilda Wijnaar, & family,Rosalia Mc BeneCourtar& family, Jackie Athanas& family,Ishmael Berkel,Ena& Freddy Maccou, Anthony Earl, family Rouse, Ruth Canhigh& family, NishaSuggrim& family, the Philipsburg Methodist Church family in St. Maarten and the Methodist Christ Church family in Aruba …..and many more too numerous to mention.

Mrs. Rosa Philips was related to:Philips, Bryson, Pomon-Richardson, Brown, Roberts, van Heyningen, Jacobs, Meyers, Cyrus,Smith, Sponspor, Baarh, Bijlhout, Hodge, Sharpe, dePalm, Moons families,and the children of the late Marion Rombley

We apologize for any names that have been omitted in our time of bereavement.

The funeral service will be held in Aruba on Tuesday October2nd, 2011 at Christ Church Methodist Church in San Nicolas.
Viewing from 2:00 to 3:00 p.m. followed by the service at 3:30PM.

Date of Condolences: Monday, October 1st at Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat, San Nicolas, from 7:00 to 9:00 pm.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Dios ta amor . . . y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi no por stens loke Señor ta haci. "

" Mi a busca Señor y e la contesami y e la librami di tur mi miedonan."

Nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Margarita la Rosa viuda di Marval L.F.

mihor conoci como: "Carmencita"
Rep. Dominicana 23 october 1931 - Aruba 30 september 2012

Na nomber di su:
yiunan: Laura Marval y famia, Mayra Marval, Sandra Marval y Robert Maduro, Luis "Junny" Marval y famia
yerna: Jacintha "Nana" Vargas vda. di Marval F.J.
nieta y nietonan
omo: Juan Pablo de ;la Rosa y famia
tanta: Rosa "Rosita" de la Rosa-de Santos y famia
cuñanan: Emilia Suarez Marval y famia na Venezuela, Olivia Tromp y famia, Omaira Marval y famia
primonan: Felix Serbio "Jejo" de la Rosa y famia, Henry de la Rosa y famia
Prima: Ines Margarita de la Rosa y famia
Ihanan: Jeanette Odor y famia, Majeline Croes y famia

Amiganan: Bertha Martir y famia, Alida Maduro y famia, Lidia Lambertus y famia, Teresa Dake y famia, Nina Sanchez Ruiz y famia na Venezuela,

y demas amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.
comer y compernan

famia: Marval, de la Rosa, La Reine, Brink, Schoop, Ceballos, Suarez, Maduro, Marval, Odor, Tromp, Arends, Croes, Henriquez, Orman, Thijzen, Kock, Rasmijn, Robles de Medina, Paskel, Coello, Sanchez Ruiz, Gibbs, Lara Morillo, Atencio Rois, Saladin, Romero Vargas, Margarita, Correa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 3 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na PLaya.

Na lugar di flor of krans tabata deseo di e defunto pa haci un donacion na " Koningin Wilhelmina Kanker fonds". Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

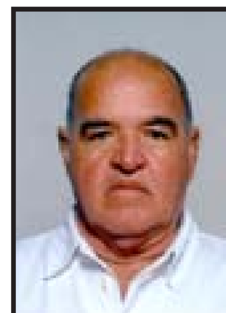
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) Diamars 2 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

A fayece cristianamente:



Francisco Calisto Dijkhoff

mihor conoci como: "Fan"
na edad di 64 aña

Na nomber di su:
esposa: Suzanna Dijkhoff-Maduro
yiu: Angélique y Michel Dijkhoff-Paesch
nietonan: Zahid Ayubi, Mi-Angela Paesch, Sarah Gir
rumannan: Sra.Vda. Teresita Orman-Dijkhoff y famia, Sra.Vda. Ina Hsing-Dijkhoff y famia, Maria y Eugenio Helder-Dijkhoff y famia
suegronan: Simplicio y † Angélica Maduro-Irausquin
consuegra: Mona Dania y famia
swa y cuñanan: Nick y Lucia Maduro-Wernet y famia, Reina Maria y Rudy Rasmijn-Maduro y famia, Yvonne Maduro y famia, Mary y Jani Stamper-Maduro y famia, Evelyn y Fernando Frank-Maduro y famia, Eddy y Diana Maduro-Leest y famia, Reynaldo "Roy" y Rika Maduro-Maduro y famia, Magareth "Maggy" Maduro, Raymond y Marlene Maduro-Tromp y famia, Sra.Vda. Shirley Solognier-Maduro y famia, Miguel Maduro y famia, Ruth Maduro y Roy Thijzen y famia, Sra.Vda. Clothilda Dijkhoff-Maduro y famia
tanta: Sra.Vda. Veronica "Jonca" Tromp y famia
omo: Ricardo Tromp y famia
padrino: Roman Hernandes

Bon amigonan: Shivdyal Gir y famia, Dick Pijper y famia, Carmen Geerman, MichelRoos, Detlef Hooyboer y famia, Simon Hooyboer y famia, Jose Maria Winklaar y famia, Gina y Ronald van Holland, Ernesto Bareño y famia, Norma y Wilfred Williams y famia, Edwin y Mariëta Lopez y famia, Leo Vrolijk y famia, Edwin Tromp y famia, Maria Rosa Les y famia, Claudia y Chino Cortez y famia, Mahipaul Gir y famia, Stanley Dunker y famia, Frenk Ignacio y famia, Sandra Job y famia, Betty Acosta Marquez y famia, Baboe Hoek y famia, Erwin Helder y famia, Luzdary y famia, Beatriz Leito y famia, Othley Akins y famia
ihanan: Conrad Orman, Javier Rasmijn, Hendrik Junior Bareño, Jayline Orman, Sidney Williams

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Bohama y ex-coleganan Referee di voetbal, pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar diaranzon 3 october 2012 di 7'or pa 8:30 di anochi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Ta deseo di e defunto pa bin bisti na colornan alegre.
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Francisco Rasmijn

mihor conoci como "Fan of Pancho"
*09-03-1939 †27-09-2012

Na nomber di su
Queridisima esposa: Virginia "Lina" Rasmijn-v/d Biezen

Yiunan: Gina Rasmijn y Rodison Oseana
Eveline (Ebby) y Edsel Gomes
Jahaira y Kenrick Arcaya
Rosa Rasmijn y Robert (Lito) Kock

Nieto (a)nan: Ghiannon, Ghialmar, Ghiamylane Maduro y Alyear Angela
Clifford, Cherry, Clinton Gomes y Francine Figaroa
Jennyree, Kareina y Jeanrick Arcaya
Roshard Rasmijn, Rodley Orman y Celine Hatma

Bisanieto (a): Ghizienne Maduro y Alghian Angela

Iha: Rosita Meurs y famia

Rumannan: Francisca Ridderstap y famia
Isolina y Ronny Meurs y famia
Alejandro y Winie Rasmijn-Thiel y famia
Jacobo y Mena Rasmijn-Werleman y famia

Swa y cuñanan: †Efigenio y †Margo v/d Biezen-Erasmus y famia
Ignacio (Chomon) y Annie v/d Biezen-Boekhoudt y famia
Adelicia y †Luciano Maduro-v/d Biezen y famia
Victor y Francisca v/d Biezen-Giel y famia
†Florentino (Foyen) y †Julieta v/d Biezen-de Cuba y famia
Jose (Jossy) y Viditha v/d Biezen-de Lima y yiu
Jorge (Joy) y famia
Beltran (fan) y Marianne v/d Biezen y famia
Everaldo y Ina v/d Biezen-Kelly y famia
Mario v/d Biezen y Sandra Hurtado y famia
Edwina y Felix Boal-v/d Biezen y famia
Juan v/d Biezen
Marina y Richard Wever-v/d Biezen y yiu
Simonia (Sonia) v/d Biezen y yiu
Maria Koolman y famia

Subrino (a)nan: Efe, Inchie, Frankie, Jossy, Aileen, Stanley, Rudolf, Strinda, Janine, Reynaldi, Rosita, Gina, Nataly, Livino, Richard y †Cesar
Tata di su nietonan: †Haime Maduro, Martin Sanchez, Rodney Orman y Humberto Hatma

Prima y primonan, comer y compernan
Bon amiga y bisiñanan: Editha Lacle y famia, Diana y Frans Hart, Quandus, Marchena, Angela, Hoofd y Tromp.

Tur conocir y demas famia: Rasmijn, Ras, v/d Biezen, Maduro, Gomes, Arcaya, Koolman, Meurs, Werleman, Croes, Tromp, Orman, Sanchez, Hatma, Lacle, Hart, Angela, Henricus, Thiel, Boal, Wever y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di october 2012 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa di La Birgen di Fatima na Dakota pa Santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo reposa for di 2'or di merdia na misa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Swinda Laureta Peterson

mihor conoci como "Nana"
*14-08-1944 †26-09-2012

Na nomber di su:

Yiunan:
José Berry , Lourdes y famia
Randolph Berry y Marianellys y famia
Angéle Berry y famia

Nieto y nietanan: Randelien , Mayerlin, Lanya , Jomani, Randon, Miguel Angel y Ozias

Ex-Casa: Randall Berry

Rumanan na Curacao: Henky Croes, Robby Croes, Judith Croes, Stanley Croes, Kenneth Croes, Barbara Gruder

Primo y primanan: Enrique Werleman y famia, Rey Werleman y famia, Pablo Werleman y famia, Jacinto Werleman y famia, Juan Werleman y famia, Bruno Werleman y famia, Emeraldo Werleman y famia, Maxima Kelly y famia,
Ina Feliz y famia, Modesta Bello y famia, Evelin Lue y famia, King Lue y famia, Afook Lue y famia, Aping Lue y famia, Beatrice Lue y famia, Alice Lue y famia, Pedro Danje y famia, Federico Danje y famia

Primo y primanan di famia Croes
Omo y tantanan: Fan Tromp y Esposa, Max Tromp, Jonky Tromp, Maria Tromp, †Lela Tromp, Lichi Tromp y Esposo, Fanfa Croes y famia, Vera Henriquez-Croes y Oscar y famia, Maiky Croes y Ada y famia, Lucho Croes y Maria y famia, Stella Croes y famia, Helen Oduber-Croes y Junior y famia.
Bisiñanan: Famia Lints, Famia Ponson, Famia Woodly, Famia Bergen, Famia Rombley
Famia Loprechat

Famia: Peterson, Berry, Tromp, Ortin, Gumbs, Welerman, Danje, Dania, Bello, Lue, Kelly, Feliz, Kock, Paesch, Vries, Maduro, Vrolijk, Russel, Laurence, Martis, Jacobs, Solognier, Winterdaal, Gomez, Lampe, Geerman, Croes.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di october 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenzo tristeza den nos Curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento tragico di nos querida Mama, Yiu, Wela y Tanta stima:

Esperanza Amparo Marte

mihor conoci como "Yolanda"
*10-05-1961 †25-09-2012

Na nomber di su:

Mama: Maria Dolores Simé y Thomas Franken
Tata: Porfirio Martinez na Sto. Dgo.

Yuinan: Kelvin Marte, Carolina Henao y yiunan
Kenia Marte, Anthony Molinares y yiunan
Kerime Marte y yiunan
Kermis Marte

Nieto y nietanan: Kilsy, Keri-Ann, Miguel Angel, Kyon, Karolyn, Juleisy, Mairon, Kendrick Samir

Rumannan: Ericson Martinez y famia na Sto. Dgo.
Jason Martinez y famia na Sto. Dgo.

Tanta: Margarita Marte

Padrino: Mario Basarte y famia na Sto. Dgo.

Coleganan y management di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino especialmente su coleganan di Housekeeping dept., Rumannan di Centro di Ayudo Espiritual

Famia y Conocirnan: Marte, Simé, Franken, Farro, Henao, Molinares, Martinez, Basarte, Ranes, Orman, de Windt, Enrique, de Jesus, Maduro, Hassel, Bracho,Santoni, Santana, Kock, Nuñez.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 2 di october 2012 na misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Lo tin ocacion pa condoleer famia na Aurora Funeral Home na Cumana dialuna 1 october 2012 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta ku despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Trupiaal N.V.
Pariba di Brug: Sam Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gonzalez-Diaz
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Recientemente OPPA ta forma parti di e comision:

Plataforma Movecion pa nos Grandinan

META di e comision aki principalmente ta pa organisa actividadnan pa nos grandinan cu ta combina cu movecion pa tene nos curpa fit y den condicion.

OPPA ta haci un yamada riba su miembronan pa, caminda ta posibel, yega n'e actividadnan y mustra cu bo ta interesa di keda den condicion, cu ta bon pa nos tur. E prome dia di actividad lo ta diabierna, 12 di october 2012. Ta cuminsa cu e actividad Dance-Fit na YMCA Dakota di 9.30-10.30 a.m. Asina lo sigi tur diabierna na YMCA Dakota. E mesun diabierna aki, 12 di october, lo tin actividadnan na Linear Park (dilanti di Talk of the Town) di 17.30- 19.30 p.m. Eynan lo tin canamento den e Parke mes. Tambe Dance-Fit, Tai Chi y mas actividad. Bus di Salud lo ta n'e parke p'esnan cu ta interesa den haci un check up. Tambe tur dialuna, cuminsando 15 di october 2012 lo tin Water Aerobics na Community Pool, San Nicolas, for di 8.30 – 9.30 a.m.

Asina ta cu OPPA ta spera cu su miembronan lo ta presente n'e actividadnan aki y tambe demas grandinan cu no ta miembro di OPPA, ta Bon bini pa join !

Ta bon pa menciona cu diadomingo 18 november 2012, OPPA lo tin su Reunion General na Renaissance Conference Center. Y e Christmas Dinner lo ta dia 21 di december. OPPA ta spera di conta cu presencia di su Miembronan.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Den nomber di famia Kelly-v/d Biezen, nos kier a gradisi tur cu a compania nos durante e momentonan dificil en conecshon cu e fayecimento y entiero di nos mama stimá:

Presentacion (Chonchon) Kelly v/d Biezen

Danki na tur cu tabata presente, of a manda palabranan bunita di consuelo via telefon, tarheta, sms, e-mail y facebook. Boso sosten tabata di gran balor pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Anita Climaca Angela-Coffy

mihor conoci como "Chima'
*30-03-1945 †28-09-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta sigura boso: e ora lo yega, cu esnan cu ta morto lo scucha stem di Jehova y esnan cu tende di dje, lo haña bida eterna.
Huan 5:25

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Pedro Oduber

*02-04-1936 †28-09-2012
Ex empleado di D.O.W.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.58	190.30	191.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.26	229.34	231.64
Euro per XEU. 100	227.22	229.29	231.60



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Hopi pregunta importante a wordo haci den direccion di APFA durante reunion

Prome biaha cu APFA ta haci un reunion cu su miembronan pa informa di e desaroyo di fondo di APFA cu tabata uno hopi exitoso segun Sra. Jennifer Jacbos. APFA den futuro kier pa anualmente tene reunion general cu su miembronan. Participantenan gratamente a haci uzo di nan oportunidad pa tende di APFA den e reunion yama 27 di September den Cas di Cultura y APFA a haya poco pregunta masha importante di e participantenan presente y a sa di contestanan bek. Reaccion tabata hopi positivo despues di e presentacion di esnan cu a atende. Durante e reunion tabatin hopi pregunta tocante e maneho di infraccion di APFA y tin basta interes di e contracto di ehecucion cu a wordo firma cu Gobierno. Den esaki APFA kier a enfatisa cu e problematica ainda ta existi cu tin berdad un contracto di ehecucion pa e fondo por recupera su mes den un periodo di 15 aña. Pero ainda a keda pendiente un cuestion huridico cu APFA a pone den man di su abogadonan y e plan ta cu APFA lo bay tuma e pasonan necesario pa segura su mes cu berdad e acuerdo aki a wordo formalisa na e forma cu esaki ta rekeri.
E punto mas importante ta cu a sali na cla cu e participantenan tin e necesidad di haya mas informacion di APFA y informacion actualisa, y aki APFA tin un tarea pa habri su canalnan di comunicacion mas directo den su participantenan.

Candidato presidencial na Venezuela

Capriles Radonsky ta kibra record yenando stadion di Magallanes durante culminacion di su campaña presidencial na Valencia, estado Carabobo



E candidato presidencial di Venezuela, Henrique Capriles Radonsky, un politico di apenas 40 aña cu a yega di fungi como Presidente di Parlamento, Alcalde y Gobernador, ta un desafio grandi p'e actual Presidente di Venezuela, Hugo Chavez, cu tin 14 aña na poder.
Capriles tin tres luna canando pueblo pa pueblo na Venezuela pa convence su compatriotanan cu e proposicion cu e ta encabesa, ta habri caminda pa reconciliacion y desaroyo di e pais.
Durante su recorido el a bishita casi 300 pueblo.

"Mi ta sigur cu no unicamente nos ta bay gana 7 di october, sino cu Carabobo y Venezuela lo bay ta mihor", asina Capriles a enfatisa.
"Mi ta desea pa ora cu boso tin e tarheta di voto dilanti boso, boso pensa riba boso futuro, e futuro di boso yiunan y e futuro di boso nietonan y di nos grandinan. E proyecto aki tin su bista poni riba e futuro di nos pueblo, sin importa con cada persona ta pensa", asina Capriles a subraya.
Capriles no tin problema pa reconoce e necesidad pa mantene e programanan social di Chavez. E ta sigura si, cu e lo no bay papia pa oranan largo na television manera t'e caso cu e Presidente actual.
"E ta den mi man pa realmente trece un cambio historico pa nos pais", asina Capriles a declara recientemente den un entrevista.
Capriles ta un persona hoben, responsabel y visionario. Su proyecto ta enfoca riba busca solucion pa problemanan cu e pais ta enfrentando riba varios tereno, manera e.o. siguridad, salud y educacion.
Su vision pa Venezuela ta uno di progreso igual pa tur hende ("para todos por igual").
Cu apenas 40 aña di edad, su trayectorio ta papia pa su mes: E tabata Gobernador di Miranda, un di e estadonan di mas importante di e pais, esaki despues cu el a logra vence Diosdado Cabello (considera como e 'Prins heredero' di Chavez) na urnanan electoral. El a fungi dos biaha como Alcalde y 14 aña pasa el a bira e Presidente di Parlamanto di mas hoben di Venezuela.

Capriles su energia y positivismo ta resona den su discurso- y entrevistanan. E ta sigura cu 7 di october el o gana "mescos cu David a gana Goliat".



Parlamentario Lainda Westerhof:

'E Bus di Salud den Bo Bario' ta un iniciativa hopi positivo

Por a tuma nota cu e Bus di Salud ta bishitando diferente bario y ta duna e servicio na e pueblo gratis unda ta haya e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso. E meta di e bus aki ta pa conscientisa e importancia pa cuida bo salud, come saludabel y keda den movecion. Parlamentario Lainda Westerhof ta haya hopi importante pa promove salud den nos comunidad.

Na mes momento Parlamentario Lainda Westerhof a duna e ehempel y a bishita e bus di salud diabierna mainta unda su persona a haya splicacion amplio di parti e personal abordo. E ta importante paso como bishitante di e bus bo persona ta haya informacion pa tur loke ta trata salud y bo ta wordo poni na altura si bo lo mester duna atencion na bo estado di salud o no y bishita bo dokter di cas.

Finalmente Parlamentario Lainda Westerhof kier a invita pueblo henter pa asina haci uzo di e bus di salud aki cu ta un iniciativa sumamente positivo pa loke ta trata e parti di conscientisa pueblo di Aruba e importancia di cuida nan salud y e ta duna un bista amplio riba e malesanan cronico den nos comunidad.

Minister dr. Richard Visser riba Dia di Turismo:

Tin potencial pa crecemento di turismo medico y turismo deportivo pa Aruba





Diahuebs ultimo Aruba Tourism Authority (ATA) hunto cu partnernan den turismo a celebra Dia Mundial di Turismo, presentando e desaroyonan cu ATA y nos turismo ta pasando aden y plannan pa 2013. Minister dr. Richard Visser a expresa cu el a keda impresiona pa e datonan presenta cual ta sali di e investigacion cu ATA ta haci awendia, hasta haciendo calculacionnan di cuanto e turista ta gasta na Aruba y na kico.

Como e mandatario encarga cu salubridad publico y deporte, Minister Dr. Richard Visser a remarca cu ATA ta concentrando riba e diversificacion di e mercadonan niche esaki sigur ta interesante pa cu e desaroyo di e mercadonan di turismo medico y turismo pa deporte. El a añadi cu e mercadonan aki tin potencial pa crece sigur.

Cu e establecimento di e clinica di oncologia pa medio di Baptist Health South Florida na IMSAN lo por spera turismo medico y esaki ta hendenan cu lo keda pa temporadanan largo, sigur si considera cu pashentnan lo bin pa rehabilita of hasta tuma kimoterapia of radioterapia, Minister Dr. Richard Visser a splica. E periodo cu nan lo bin Aruba lo por varia di poco siman pa algun luna y tambe e pashent no ta biaha pa cuido medico su so, pues lo e trece un of mas hende pa compañ'e.

Deporte como un mercado niche pa turismo tambe tin su potencial, Minister Visser a expresa. Entre otro mester considera e popularidad creciente di beach volleyball, beach tennis y Mixed Martial Arts (MMA), pero tambe e eventonan ya estableci y creciente manera golf - cu e Pro-Am cu ta wordo organisa anualmente, Interpaso, Aruba Hi-Winds y e catamaran regatta.

E desaroyonan di mercadonan niche ta hunga un papel importante pa e "off season" o sea temporada abao, nan ta importante pa yuda yena e resto di aña y eynan e oportunidadnan ta pa salubridad y deporte, Minister Visser a splica. Aki tambe e mercado pa gruponan, manera e conferencianan PACO y Verslavingszorg ta hunga un rol y ta yuda den crece nos turismo, pasobra no ta solamente e participante ta bin Aruba di por ehempel Hulanda y paisnan Pan Americano, pero e ta trece tambe un of mas compañe cune pa bin disfruta di Aruba.

"Nos ta One Happy Island y nos hendenan mester accentua esey. Tin hopi caminda pa crece y nos producto, nos Aruba, ta nos hendenan, e ta e calidad di servicio cu nos ta duna, tambe e forma di trata e turista na Aruba," Minister Visser a enfatisa. "Tur esey ta e experiencia cu nan tin na Aruba cu ta "bind" nan na Aruba y ta haci nan bolbe bek na Aruba.

Minister dr. Richard Visser a conclui cu palabranan di elogio pa empleadonan di Aruba Tourism Authority y su colega, Minister di Turismo Otmar Oduber, kende a haci un tremendo trabao y a percura pa un bon crecemento di turismo y di e "Rev Par" den temponan dificil pa mundo y pa Caribe.

Minister Dr. Richard Visser a trece fundacionnan hunto

Congreso "Verslavingzorg 2012" tabata un exito rotundo!













Pa basta aña Aruba conoce e problematica di adictonan ambulante riba caya. Aña tras aña e problema aki ta birando mas grandi y aña tras aña e edad di e adictonan ta bahando. Gobierno di Aruba, como un iniciativa y bao liderazgo di Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a lanta un comision yama FMMA, cual a reuni cu tur fundacion y tur departamento di Gobierno pa hunto forma un solo caminda pa cana y vision pa trata di yuda tur esnan cu ta den e problema di adiccion. Den e proceso nobo aki no lo atende e personanan cu tin un adiccion como adicto, pero lo trata nan como pashent, cu nan tin un malesa cu mester wordo atendi cune y haya cura p'e. Despues di determina un "nulmeting" di e situacion na Aruba cu ayudo di Universidad di Aruba, uni tur partido y organisacion no-gubernamental envolvi den e lucha contra adiccion y forma e structura necesario, Ministerio di Salubridad y Deporte a dicidi di organisa un conferencia di tres dia ariba e tema di Verslavingszorg, o sea cuido di adiccion, na Aruba. Na apertura di e conferencia Sr. Jan van der Straten, kende ta e coordinador di Verslavingzorg pa Ministerio di Salubridad Publico y Deporte, a haci e presentacion pa tur e instancianan cu ta contribui di un manera of otro pa logra e meta comun di trata y cura adiccion na Aruba y e expertonan invita di exterior. Cuminsando na e cuminsamento, Sr. Van der Straten a duna un bista riba e historia di cuido di adiccion y adiccion en general na Aruba, como tambe e direccion nobo di cuido pa adiccion na Aruba. Pa e conferencia aki, Aruba a conta cu excelente colaboracion di diferente instancianan y expertonan Hulandes, entre otro e centro di experticio "De Hoop", como tambe Brijder Verslavingszorg, Trimbos-Instituut di Utrecht, GGZ Rivierduinen Zuid-Holland y Parnassia Bavo Academie. Di Corsou tambe tabatin bon cooperacion di Hebron, Jellinek Retreat y Capriles Kliniek. E conferencia di tres dia organisa den Westin Resort a provee un intercambio activo di hopi informacion, conseho, metodonan di tratamento y funcionamento di diferente instancia y fundacion - incluyendo causa, deteccion, cuido, rehabilitacion, apoyo na famia y follow-up.

Minister Dr. Richard Visser ta masha contento cu su vision y maneho pa cu e problematica di adiccion ta cosechando su frutonan. "E no ta un trabou facil. Den pasado Gobiernonan tur no a dedica suficiente atencion na e problema aki. A catalog'e un problema di husticia, of social. Nos a catalog'e como un problema medico y ata e resultado", asina Minister dr. Richard Visser a enfatisa. Awendia ta mandando mas adicto pa rehabilita den forma boluntario y tin mas adicto problematico cera den Centro di Rehabilitacion na Aruba riba ordo di Hues. Cu esaki por mira cu tin mucho mas accion, tanto den prevencion, den represion pero tambe den e cuido y guia necesario cu mester na momento cu e adictonan sali for di e proceso di rehabilitacion.